

Úřední věstník

Evropské unie

L 264



České vydání

Právní předpisy

Svazek 54

8. října 2011

Obsah

II *Nelegislativní akty*

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2011/663/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 16. června 2011 o podpisu jménem Unie a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a vládou Indonéské republiky o některých aspektech leteckých služeb 1

Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Indonéské republiky o některých aspektech leteckých služeb 2

2011/664/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 12. září 2011 o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění pozměněného statutu a jednacího řádu Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk 12
- ★ Statut Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk 14

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 996/2011 ze dne 7. října 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 657/2008, (ES) č. 1276/2008 a prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011, pokud jde o oznamovací povinnosti v rámci společné organizace zemědělských trhů 25

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 997/2011 ze dne 7. října 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	28
--	----

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 998/2011 ze dne 7. října 2011, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/12	30
--	----

ROZHODNUTÍ

2011/665/EU:

★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 4. října 2011 o evropském registru povolených typů železničních vozidel (oznámeno pod číslem K(2011) 6974) ⁽¹⁾	32
---	----

Opravy

★ Oprava rozhodnutí zástupců vlád členských států 2010/592/EU ze dne 29. září 2010 o jmenování soudce Soudního dvora (Úř. věst. L 261 ze dne 5.10.2010)	55
★ Oprava rozhodnutí zástupců vlád členských států 2010/629/EU ze dne 20. října 2010 o jmenování jednoho soudce Tribunálu (Úř. věst. L 278 ze dne 22.10.2010)	55



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 16. června 2011

**o podpisu jménem Unie a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a vládou
Indonéské republiky o některých aspektech leteckých služeb**

(2011/663/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména
na čl. 100 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím ze dne 5. června 2003 pověřila Rada Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou na úrovni Unie.
- (2) Komise jménem Unie sjednala s vládou Indonéské republiky dohodu o některých aspektech leteckých služeb (dále jen „dohoda“) v souladu s postupy a směrnici obsaženými v příloze rozhodnutí Rady ze dne 5. června 2003.
- (3) Dohoda by měla být podepsána a prozatímně uplatňována s výhradou uzavření,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Dohody mezi Evropskou unií a vládou Indonéské republiky o některých aspektech leteckých služeb (dále jen „dohoda“) se schvaluje jménem Unie s výhradou jejího uzavření.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Unie s výhradou jejího uzavření.

Článek 3

Dohoda je do svého vstupu v platnost prozatímně uplatňována od prvního dne prvního měsíce následujícího po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných k tomuto účelu ⁽¹⁾.

Článek 4

Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 2 dohody.

Článek 5

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 16. června 2011.

Za Radu
předseda
VÖLNER P.

⁽¹⁾ Den, od kterého je dohoda prozatímně uplatňována, zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie generální sekretariát Rady.

DOHODA**mezi Evropskou unií a vládou Indonéské republiky o některých aspektech leteckých služeb**

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

na jedné straně a

VLÁDA INDONÉSKÉ REPUBLIKY, dále jen „Indonésie“,

na straně druhé,

společně dále jen „strany“,

S OHLEDEM NA TO, že mezi několika členskými státy Unie a Indonésií byly uzavřeny dvoustranné dohody o leteckých službách, které obsahují ustanovení, jež jsou v rozporu s právem Unie,

S OHLEDEM NA TO, že Unie má výlučnou pravomoc ohledně řady aspektů, které mohou být obsaženy ve dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Unie a třetími zeměmi,

S OHLEDEM NA TO, že podle práva Unie mají letečtí dopravci Unie usazení v členském státě právo na nediskriminační přístup na letecké trasy mezi členskými státy Unie a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Unií a některými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost získat vlastnický podíl v leteckých dopravcích, kterým byla udělena licence v souladu s právem Unie,

UZNÁVAJÍCE, že některá ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Unie a Indonésií, která jsou v rozporu s právem Unie, musí být uvedena do souladu s tímto právem, aby se vytvořil řádný právní základ pro letecké služby mezi Unií a Indonésií a aby se zachovala nepřetržitost těchto leteckých služeb,

S OHLEDEM NA TO, že podle práva Unie nesmějí letečtí dopravci v zásadě uzavírat dohody, které by mohly ovlivnit obchod mezi členskými státy Unie a jejichž cílem nebo výsledkem je vyloučení, omezení nebo narušení hospodářské soutěže,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Unie a Indonésií, která i) požadují nebo upřednostňují přijetí dohod mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků nebo jednání ve vzájemné shodě, které brání hospodářské soutěži mezi leteckými dopravci na příslušných trasách nebo ji narušují či omezují; nebo ii) zesilují účinek všech takových dohod, rozhodnutí či jednání ve vzájemné shodě; nebo iii) přenášejí na letecké dopravce nebo jiné soukromé hospodářské subjekty odpovědnost za přijetí opatření, která brání hospodářské soutěži mezi leteckými dopravci na příslušných trasách nebo ji narušují či omezují, mohou rušit účinnost pravidel hospodářské soutěže platných pro podniky,

S OHLEDEM NA TO, že záměrem Unie v rámci této dohody není zvýšit celkový objem letecké dopravy mezi Unií a Indonésií, ovlivnit rovnováhu mezi leteckými dopravci Unie a leteckými dopravci Indonésie ani vyjednávat o změnách ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, které se týkají přepravních práv,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Obecná ustanovení

1. Pro účely této dohody se „členskými státy“ rozumějí členské státy Unie a „smlouvami EU“ Smlouva o Evropské unii a Smlouva o fungování Evropské unie.

2. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, se považují za odkazy na státní příslušníky členských států Unie.

3. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na letecké dopravce nebo letecké společnosti členského státu, který je stranou dané dohody, se považují za odkazy na letecké dopravce nebo letecké společnosti určené daným členským státem.

Článek 2

Určení členským státem

1. Odstavce 2 a 3 tohoto článku nahrazují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. a) a b), pokud jde o určení leteckého dopravce dotčeným členským státem, jeho oprávnění a povolení udělených Indonésií a odmítnutí, zrušení, dočasné odnětí nebo omezení oprávnění nebo povolení udělených leteckému dopravci.

2. Po obdržení určení provedeného členským státem udělí Indonésie příslušná oprávnění a povolení s minimálním procedurálním zpožděním za předpokladu, že:

- a) letecký dopravce je podle smluv EU usazen na území členského státu, který provedl určení, a má platnou provozní licenci v souladu s právem Unie a
 - b) členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje faktickou regulační kontrolu a v určení je zřetelně označen příslušný letecký úřad a
 - c) letecký dopravce je vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států a je těmito státy a/nebo státními příslušníky fakticky kontrolován.
3. Indonésie může odmítnout, zrušit, dočasně odejmout nebo omezit oprávnění nebo povolení leteckého dopravce určeného členským státem, pokud:
- a) letecký dopravce není podle smluv EU usazen na území členského státu, který provedl určení, nebo nemá platnou provozní licenci v souladu s právem Unie, nebo

b) členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy leteckému dopravci nad ním nevykonává nebo neudržuje faktickou regulační kontrolu nebo v určení není zřetelně označen příslušný letecký úřad, nebo

c) letecký dopravce není vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu nebo fakticky kontrolován členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států, nebo

d) letecký dopravce již obdržel provozní oprávnění na základě dvoustranné dohody mezi Indonésií a jiným členským státem a Indonésie prokáže, že vykonáváním přepravních práv podle této dohody na trase, která zahrnuje místo v jiném členském státě, by letecký dopravce obcházel omezení přepravních práv uložená touto jinou dohodou, nebo

e) určený letecký dopravce je držitelem osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) vydaného členským státem a mezi Indonésií a uvedeným členským státem není uzavřena dvoustranná dohoda o leteckých službách a uvedený členský stát odepřel přepravní práva leteckému dopravci určenému Indonésií.

Při výkonu svého práva podle tohoto odstavce nediskriminuje Indonésie letecké dopravce Unie z důvodu státní příslušnosti.

Článek 3

Bezpečnost

1. Odstavec 2 tohoto článku doplňuje odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písmenu c).

2. Pokud členský stát určil leteckého dopravce, jehož regulační kontrolu vykonává a udržuje jiný členský stát, platí práva Indonésie podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi členským státem, který určil leteckého dopravce, a Indonésií rovněž pro přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů tímto jiným členským státem a pro provozní oprávnění tohoto leteckého dopravce.

Článek 4

Zdanění leteckých pohonných hmot

1. Odstavec 2 tohoto článku doplňuje odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písmenu d).

2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání žádné ustanovení dohod uvedených v příloze 2 písmenu d) členskému státu v nediskriminačním uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodané na jeho území pro použití v letadle určeného

leteckého dopravce Indonésie, který poskytuje služby mezi místem na území tohoto členského státu a jiným místem na území tohoto členského státu nebo na území jiného členského státu.

Článek 5

Slučitelnost s pravidly hospodářské soutěže

1. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, žádné ustanovení dohod uvedených v příloze 1: i) neupřednostňuje přijetí dohod mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků nebo jednání ve vzájemné shodě, které brání hospodářské soutěži nebo ji narušují či omezují; ii) nezesiluje účinek žádné takové dohody, rozhodnutí či jednání ve vzájemné shodě ani iii) nepřenáší na soukromé hospodářské subjekty odpovědnost za přijetí opatření, která brání hospodářské soutěži nebo ji narušují či omezují.

2. Ustanovení dohod uvedených v příloze 1, která nejsou slučitelná s odstavcem 1 tohoto článku, se nepoužijí.

Článek 6

Přílohy této dohody

Přílohy této dohody tvoří její nedílnou součást.

Článek 7

Revize nebo změna

Strany mohou po vzájemné dohodě tuto dohodu kdykoli revidovat nebo změnit.

Článek 8

Vstup v platnost a prozatímní uplatňování

1. Tato dohoda vstupuje v platnost, jakmile si strany vzájemně písemně oznámí, že byly dokončeny jejich příslušné vnitřní postupy nezbytné pro vstup dohody v platnost.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se strany dohody zavazují prozatímně uplatňovat tuto dohodu od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy si smluvní strany vzájemně oznámí dokončení postupů nezbytných pro tento účel.

3. Tato dohoda se použije na veškeré dohody a ujednání uvedené v příloze 1 včetně těch, které ke dni podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a které nejsou prozatímně uplatňovány.

Článek 9

Ukončení platnosti

1. V případě, že skončí platnosti některé z dohod uvedených v příloze 1, pozbývají současně platnosti všechna ustanovení této dohody, která se týkají příslušné dohody uvedené v příloze 1.

2. V případě, že skončí platnosti všech dohod uvedených v příloze 1, pozbývá současně platnosti tato dohoda.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní, řádně zmocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V Bruselu ve dvou vyhotoveních dne dvacátého devátého června 2011 v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a indonéském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Untuk Uni Eropa



За правителството на Република Индонезия
Por el Gobierno de la República de Indonesia
Za vládu Indonéské republiky
For Republiken Indonesiens regeringen
Für die Regierung der Republik Indonesien
Indoneesia Vabariigi valitsuse nimel
Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδονησίας
For the Government of the Republic of Indonesia
Pour le gouvernement de la République d'Indonésie
Per il governo della Repubblica di Indonesia
Indonēzijas Republikas valdības vārdā –
Indonezijos Respublikos vyriausybės vardu
Az Indonéz Köztársaság kormánya részéről
Ghall-Gvern tar-Repubblika tal-Indoneżja
Voor de regering van de Republiek Indonesië
W imieniu rządu Republiki Indonezji
Pelo Governo da República da Indonésia
Pentru Guvernul Republicii Indonezia
Za vládu Indonézskéj republiky
Za vlado Republike Indonezije
Indonesian tasavallan hallituksen puolesta
För Republiken Indonesiens regeringen
Untuk Pemerintah Republik Indonesia



PŘÍLOHA 1

Seznam dohod, na které se odkazuje v článku 1 této dohody

Dohody a jiná ujednání o leteckých službách uzavřené mezi Indonéskou republikou a členskými státy Evropské unie, ve znění případných doplňků nebo změn, které byly ke dni podpisu dohody uzavřeny, podepsány nebo parafovány:

- Dohoda mezi rakouskou spolkovou vládou a vládou Indonéské republiky o pravidelné letecké dopravě, podepsaná ve Vídni dne 19. března 1987 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Rakousko“),
- Dohoda mezi vládou Belgického království a vládou Indonéské republiky o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, podepsaná v Jakartě dne 12. března 1971 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Belgie“),
- Dohoda mezi vládou Bulharské republiky a vládou Indonéské republiky o leteckých službách mezi územími těchto států a mimo tato území, podepsaná v Jakartě dne 22. června 1992 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Bulharsko“),
- Dohoda o letecké dopravě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Republiky Indonésie, podepsaná v Praze dne 10. května 1972 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Česká republika“). Naposledy pozměněná výměnou dopisů v Jakartě dne 18. ledna 1986,
- Dohoda mezi vládou Dánska a vládou Indonéské republiky o leteckých službách mezi územími těchto států, podepsaná v Kodani dne 23. června 1971 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Dánsko“),
- Dohoda mezi vládou Finské republiky a vládou Indonéské republiky o leteckých službách, podepsaná v Jakartě dne 7. listopadu 1997 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Finsko“),
- Dohoda mezi vládou Francouzské republiky a vládou Indonéské republiky o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, uzavřená v Jakartě dne 24. listopadu 1967 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Francie“),
- Dohoda mezi Spolkovou republikou Německo a Indonéskou republikou o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, podepsaná v Jakartě dne 4. prosince 1969 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Německo“),
- Dohoda mezi vládou Řecké republiky a vládou Indonéské republiky o leteckých službách, podepsaná v Jakartě dne 24. června 2008 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Řecko“),
- Dohoda mezi vládou Maďarské republiky a vládou Indonéské republiky o letecké dopravě, podepsaná v Jakartě dne 20. září 1994 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Maďarsko“),
- Dohoda mezi vládou Italské republiky a vládou Indonéské republiky o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, podepsaná v Jakartě dne 7. prosince 1966 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Itálie“),
- návrh Dohody mezi vládou Lucemburského velkovévodství a vládou Indonéské republiky o leteckých službách, parafovaný v Denpasaru dne 15. března 2005 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Lucembursko“),
- Dohoda mezi vládou Nizozemského království a vládou Indonéské republiky o letecké dopravě, podepsaná v Haagu dne 23. listopadu 1990 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Nizozemsko“),
- Dohoda mezi vládou Polské republiky a vládou Indonéské republiky o pravidelné letecké dopravě, podepsaná v Jakartě dne 13. prosince 1991 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Polsko“),
- Dohoda mezi vládou Rumunska a vládou Indonéské republiky o leteckých službách, podepsaná v Jakartě dne 7. září 1993 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Rumunsko“),
- Dohoda mezi vládou Slovenské republiky a vládou Indonéské republiky o letecké dopravě, parafovaná v Jakartě dne 28. března 1995 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Slovensko“),

- Dohoda mezi vládou Španělského království a vládou Indonéské republiky o pravidelných leteckých službách, uzavřená v Madridu dne 5. října 1993 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Španělsko“),
 - Dohoda mezi vládou Švédska a vládou Indonéské republiky o leteckých službách mezi územími těchto států, podepsaná v Kodani dne 23. června 1971 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Švédsko“),
 - Dohoda mezi vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a vládou Indonéské republiky o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, podepsaná v Jakartě dne 28. června 1973 (v příloze 2 jen „dohoda Indonésie – Spojené království“).
-

PŘÍLOHA 2

Seznam článků dohod uvedených v příloze 1, na které se odkazuje v článcích 2, 3 a 4 této dohody

a) Určení členským státem:

Článek 3 dohody Indonésie – Rakousko;

Článek 3 dohody Indonésie – Belgie;

článek III dohody Indonésie – Bulharsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Česká republika;

Článek 3 dohody Indonésie – Dánsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Finsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Francie;

čl. 3 odst. 4 dohody Indonésie – Německo;

Článek 3 dohody Indonésie – Maďarsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Itálie;

článek III dohody Indonésie – Lucembursko;

Článek 3 dohody Indonésie – Nizozemsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Polsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Rumunsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Slovensko;

článek III dohody Indonésie – Španělsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Švédsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Spojené království.

b) Odmítnutí, zrušení, dočasné odnětí anebo omezení oprávnění nebo povolení:

Článek 3 a 4 dohody Indonésie – Rakousko;

Článek 3 dohody Indonésie – Belgie;

článek IV dohody Indonésie – Bulharsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Česká republika;

Článek 3 dohody Indonésie – Dánsko;

Článek 3 a 4 dohody Indonésie – Finsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Francie;

čl. 3 odst. 6 dohody Indonésie – Německo;

Článek 4 dohody Indonésie – Maďarsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Itálie;

článek IV dohody Indonésie – Lucembursko;

Článek 3 a 4 dohody Indonésie – Nizozemsko;

Článek 3 a 4 dohody Indonésie – Polsko;

Článek 4 dohody Indonésie – Rumunsko;

Článek 4 dohody Indonésie – Slovensko;

článek III a IV dohody Indonésie – Španělsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Švédsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Spojené království.

c) Bezpečnost:

Článek 3 a 6 dohody Indonésie – Rakousko;

Článek 3 dohody Indonésie – Belgie;

Článek 3 dohody Indonésie – Česká republika;

Článek 3 dohody Indonésie – Dánsko;

Článek 16 dohody Indonésie – Finsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Francie;

příloha 4 schváleného zápisu podepsaného v Bonnu dne 4. června 2003 delegacemi zastupujícími letecké úřady Spolkové republiky Německo a Indonéské republiky;

Článek 7 dohody Indonésie – Řecko;

Článek 16 dohody Indonésie – Maďarsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Itálie;

článek VII dohody Indonésie – Lucembursko;

příloha IV memoranda o porozumění mezi leteckými orgány Indonéské republiky a Nizozemského království, podepsaného v Haagu dne 19. srpna 2009;

Článek 6 dohody Indonésie – Slovensko;

článek VI dohody Indonésie – Španělsko;

Článek 3 dohody Indonésie – Švédsko.

d) Zdanění leteckých pohonných hmot:

Článek 7 dohody Indonésie – Rakousko;

Článek 4 dohody Indonésie – Belgie;

článek VI dohody Indonésie – Bulharsko;

Článek 5 dohody Indonésie – Česká republika;

Článek 4 dohody Indonésie – Dánsko;

Článek 6 dohody Indonésie – Finsko;

Článek 4 dohody Indonésie – Francie;

Článek 5 dohody Indonésie – Německo;

Článek 10 dohody Indonésie – Řecko;

Článek 6 dohody Indonésie – Maďarsko;

Článek 4 dohody Indonésie – Itálie;

článek IX dohody Indonésie – Lucembursko;

Článek 10 dohody Indonésie – Nizozemsko;

Článek 6 dohody Indonésie – Polsko;

Článek 9 dohody Indonésie – Rumunsko;

Článek 8 dohody Indonésie – Rumunsko;

článek VIII dohody Indonésie – Španělsko;

Článek 4 dohody Indonésie – Švédsko;

Článek 4 dohody Indonésie – Spojené království.

PŘÍLOHA 3

Seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody

- a) Islandská republika (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - b) Lichtenštejnské knížectví (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - c) Norské království (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - d) Švýcarská konfederace (v rámci Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě).
-

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 12. září 2011

o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění pozměněného statutu a jednacího řádu
Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk

(2011/664/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 3 a 4 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vedoucí delegací v Mezinárodní studijní skupině pro kaučuk (dále jen „skupina“) se dne 14. července 2011, po několika kolech vyjednávání, dohodli na znění změn statutu a jednacího řádu skupiny.
- (2) Unie je členkou skupiny.
- (3) Členské státy Unie, které byly členy skupiny, předložily formální oznámení o vystoupení a ze skupiny vystoupily dne 1. července 2011.
- (4) Je nezbytné přijmout pozměněný statut a jednací řád skupiny, aby bylo potvrzeno nové sídlo skupiny a formulována jednoznačná ustanovení o postavení Unie ve skupině a aby se znovu nastavila organizační struktura, příspěvky do rozpočtu a postupy rozhodování,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis pozměněného statutu a jednacího řádu Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk (dále jen „skupina“), ve znění

dohodnutém na zasedání vedoucích delegací dne 14. července 2011 v Singapuru, se schvaluje jménem Unie s výhradou uzavření.

Článek 2

Pozměněný statut a jednací řád jsou prováděny prozatímně⁽¹⁾ do dokončení postupů nezbytných pro jejich uzavření.

Článek 3

Toto rozhodnutí provede Komise formou dopisu zaslaného skupině, jímž se potvrzuje souhlas Unie se zněním pozměněného statutu a jednacího řádu a v němž se uvádí prozatímní provádění pozměněného statutu a jednacího řádu Uníí do dokončení postupů nezbytných pro jejich uzavření.

Komise je rovněž zmocněna uložit prohlášení o pravomocích připojené k tomuto rozhodnutí u generálního tajemníka skupiny v souladu s čl. XVI odst. 2 pozměněného statutu.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 12. září 2011.

Za Radu

předseda

M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ Den, od kterého budou pozměněný statut a jednací řád prozatímně prováděny, zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie generální sekretariát Rady.

Prohlášení Evropské unie podle čl. XVI odst. 2 statutu

V souladu s čl. XVI odst. 2 statutu Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk uvádí toto prohlášení pravomoci, jež na Evropskou unii přenesly její členské státy v záležitostech, které statut upravuje.

Evropská unie prohlašuje, že v souladu se Smlouvou o fungování Evropské unie má Evropská unie výlučnou pravomoc v otázkách mezinárodního obchodu v rámci společné obchodní politiky včetně tvorby statistik.

Rozsah a výkon pravomocí Evropské unie ze své podstaty procházejí neustálým vývojem a Evropská unie v případě potřeby doplní nebo změní toto prohlášení v souladu s čl. XVI odst. 2 statutu.

STATUT MEZINÁRODNÍ STUDIJNÍ SKUPINY PRO KAUČUK

PŘEDMLUVA

Mezinárodní studijní skupina pro kaučuk (dále jen „skupina“) byla založena v roce 1944 ve Spojeném království se statutem uznávané mezinárodní organizace. Od 1. července 2008 skupina, uznávaná jako mezinárodní organizace, sídlí v Singapuru.

I. Cíle

1. Skupina poskytuje fórum pro diskusi o otázkách týkajících se výroby a spotřeby přírodního a syntetického kaučuku a obchodu s ním. Cílem skupiny je shromažďovat a rozšiřovat obsáhlé statistické informace o celosvětovém průmyslu výroby a zpracování kaučuku, a tím zvýšit transparentnost trhů s kaučukem a tržních vývojových tendencí.
2. Skupina může spolupracovat s jinými mezinárodními organizacemi, které jsou pro dosažení jejich cílů důležité.

II. Funkce

1. Skupina se schází pravidelně, v termínech a místech vyhovujících jejím členům, aby přezkoumala stav statistiky a projednala společné záležitosti průmyslu výroby a zpracování kaučuku.
2. Skupina vypracovává nebo nechává vypracovat přezkumy a studie o světové situaci v odvětví kaučuku, které považuje za vhodné, zejména se zřetelem na poskytnutí úplných informací o stavu nabídky a poptávky a jeho pravděpodobném vývoji.

III. Definice

1. „Skupinou“ se rozumí Mezinárodní studijní skupina pro kaučuk (IRSG).
2. „Vedoucími delegací“ se rozumí nejvyšší orgán skupiny složený ze zástupců členů.
3. „Hostitelskou zemí“ se rozumí člen, s nímž skupina uzavřela dohodu o sídle.
4. Má se za to, že jakýkoli odkaz na „člena“ nebo „zemi“ v tomto statutu zahrnuje Evropskou unii a každou mezivládní organizaci, která má výlučnou pravomoc v záležitostech, na které se tento statut vztahuje, a nese odpovědnost za vyjednávání, uzavírání a uplatňování mezinárodních dohod, zejména dohod o surovinách.
5. „Světová vrcholná schůzka o kaučuku“ je veřejná konference pro průmysl a vlády, kterou pořádá IRSG.
6. „Výrobce přírodního kaučuku“ je každý člen, který vyrábí více přírodního kaučuku, než sám spotřebuje.
7. „Spotřebitel kaučuku“ je každý člen, který není výrobcem přírodního kaučuku.
8. „Přírodní kaučuk“ je výrobek získaný z kaučukového mléka z kaučukovníku brazilského (*Hevea brasiliensis*).
9. „Syntetický kaučuk“ sestává z termosetových elastomerů a je založen na procesu polymerizace, tedy chemickém spojování monomerů za účelem vytvoření polymeru.
10. „Kaučuk“ je přírodní nebo syntetický kaučuk s výjimkou regenerovaných forem kaučuku.
11. „Prostou většinou“ se rozumí většina hlasů.

IV. Sídlo

Sídlo skupiny je na území člena a nachází se tam také sekretariát skupiny, pověřený výkonem činností skupiny.

V. Členství

1. Členství ve skupině je otevřeno zemím, které se zabývají výrobou či spotřebou přírodního a syntetického kaučuku nebo obchodem s ním.
2. Členové skupiny se dělí na dvě kategorie, konkrétně na výrobce přírodního kaučuku a spotřebitele kaučuku.

VI. Povinnosti členů

1. Členové učiní vše pro to, aby sekretariátu poskytli přesné statistiky o výrobě a spotřebě kaučuku a obchodu s ním na svých příslušných územích a rovněž další informace, které se týkají současných odhadů a budoucího vývoje.
2. Pokud člen během dvou po sobě jdoucích let neposkytl přesné statistiky a požadované informace, aniž by tuto skutečnost uspokojivě vysvětlil, vedoucí delegací přijmou opatření, která považují za vhodná.

VII. Hlasovací práva a postupy

1. Členové mají dohromady celkem 100 hlasů.
2. Hlasy jsou rozděleny mezi členy podle jejich příslušného ročního podílu příspěvků.
3. Pokud se složení členů změní nebo pokud jsou některému členovi pozastavena či obnovena hlasovací práva na základě jakéhokoli ustanovení, hlasy se před dalším hlasováním přepočítají a přerozdělí mezi členy.
4. Každý člen je oprávněn odevzdat takový počet hlasů, které mu náleží, a žádný člen není oprávněn své hlasy rozdělit.
5. Písemným oznámením předsedovi vedoucích delegací, statistickému a hospodářskému výboru nebo jiným výborům může každý výrobce přírodního kaučuku zmocnit jiného výrobce přírodního kaučuku a každý spotřebitel kaučuku může zmocnit jiného spotřebitele kaučuku, aby zastupoval jeho zájmy a použil jeho hlasy na jakémkoli zasedání.
6. Přítomnost prosté většiny členů včetně alespoň dvou výrobců přírodního kaučuku a dvou spotřebitelů kaučuku je nezbytná k tomu, aby se skupina mohla na jakémkoli zasedání právoplatně usnášet.
7. Hlasovací postupy
 - 7.1 Rozhodnutí na všech zasedáních jsou, kdykoli je to možné, přijímána konsensem bez hlasů proti, bez formálních námitek nebo výhrad. Předsedové zasedání se vždy snaží, aby bylo dosaženo konsensu pro všechna rozhodnutí, a tam, kde dojde k výhradám, se členům povoluje, je-li to možné, dostatečný čas k dosažení kompromisu a konsensu.
 - 7.2 Není-li podle názoru předsedy zasedání možné dosáhnout konsensu o nějaké záležitosti, hlasuje se o ní.
 - 7.3 Hlasování se obvykle provádí tak, aby při rozhodování byla zachována co největší transparentnost, a záleží výhradně na předsedovi zasedání, zda se bude hlasovat zdvižením ruky nebo vyvoláváním jmen. Za výjimečných okolností může předseda rozhodnout, že je nezbytné provést tajné hlasování nebo písemné hlasování příslušných členů. Na žádost jednoho nebo více členů předseda vyzve k tajnému hlasování.
 - 7.4 Rozhodnutí, o nichž se hlasuje, se s výhradou odstavců 7.5 a 7.6 níže obvykle přijímají prostou většinou přítomných a hlasujících za předpokladu, že souhlasný hlas odevzdají nejméně dva výrobci přírodního kaučuku a dva spotřebitelé kaučuku. Pokud se člen hlasování zdrží, má se za to, že své hlasy neodevzdal.

Pokud určitý člen využije ustanovení odstavce 5 tohoto článku a na hlasování odevzdá své hlasy, je tento člen pro účely odstavců 7.4, 7.5 a 7.6 tohoto článku považován za přítomného a hlasujícího.

7.5 Rozhodnutí, o nichž se hlasuje a která se týkají:

- a) výběru generálního tajemníka,
- b) schválení rozpočtu a
- c) pozastavení práv člena podle čl. XIV odst. 4,

vyžadují prostou většinu ve skupině výrobců přírodního kaučuku, jakož i ve skupině spotřebitelů kaučuku, kteří jsou přítomni a hlasují; a navíc tyto kombinované hlasy musí představovat alespoň dvoutřetinovou většinu přítomných a hlasujících.

7.6 Rozhodnutí, která se týkají:

- a) revize nebo ukončení dohody o sídle,
- b) změny nebo ukončení statutu,
- c) umístění sídla a
- d) schválení předlohy účetní závěrky, která byla podrobena auditu,

se přijímají výhradně konsensem.

VIII. Světová vrcholná schůzka o kaučuku

Skupina se schází každoročně na území člena. Je-li však světová vrcholná schůzka o kaučuku uspořádána na území nečlena, mohou být na území člena místo toho zorganizována zasedání skupiny. Není-li obdrženo a přijato žádné pozvání, koná se světová vrcholná schůzka v hostitelské zemi. K účasti na světové vrcholné schůzce o kaučuku mohou být přizváni nečlenové, poradci z průmyslu a jiní odborníci a pozorovatelé.

IX. Vedoucí delegací

1. Každý člen skupiny jmenuje jednoho zástupce, který může být na každém zasedání vedoucích delegací doprovázen poradci.
2. Předseda a místopředseda jsou vedoucími delegací voleni a vykonávají svoji funkci po dobu dvou rozpočtových roků skupiny; mohou být zvoleni znovu na jedno další funkční období.
3. Vedoucí delegací se scházejí v sídle nebo v jiném místě, na kterém se dohodnou.
4. Vedoucí delegací se scházejí nejméně jednou v prvním pololetí každého kalendářního roku a v jiných termínech, které mohou vedoucí delegací určit.
5. Nemůže-li se zástupce účastnit zasedání skupiny, může být člen zastoupen náhradníkem. Tomuto náhradníkovi se udělí všechny výsady zástupce včetně hlasovacích práv.
6. Vedoucí delegací mohou jmenovat jiné výbory a poradní orgány, pokud to příležitostně považují za nezbytné, a stanoví jejich složení a funkce.
7. Vedoucí delegací jmenují nezávislé auditory za účelem provádění auditu účetní závěrky skupiny.
8. Vedoucí delegací povolí vypracování a zveřejnění studií o světové situaci v odvětví kaučuku a o jiných tématech, která považují za vhodné.
9. Vedoucí delegací přijmou jednací řád skupiny.

X. Sekretariát a generální tajemník

1. Sekretariát je zřízen za účelem řádného provádění práce skupiny.
2. Generální tajemník je vedoucím sekretariátu a je odpovědný vedoucím delegací za jeho činnost.
3. Generálního tajemníka jmenují vedoucí delegací na čtyřleté funkční období, které lze až na další čtyři roky obnovit. O pravidlech výběru rozhodnou vedoucí delegací.
4. Vedoucí delegací rozhodnou o tom, za co nese generální tajemník odpovědnost.
5. Sekretariát plní tyto funkce:
 - a) poskytuje skupině nejlepší možné informace o statistikách a širších hospodářských záležitostech, které souvisejí s kaučukem;
 - b) připravuje a provádí pracovní program;
 - c) slouží jako spojovací článek mezi členy v otázkách týkajících se kaučuku v období mezi zasedáními;
 - d) provádí nezbytné přípravy pro zasedání a
 - e) udržuje spojení s ostatními mezinárodními organizacemi a průmyslem, jejichž činnost je pro činnost skupiny důležitá a zajímavá.

XI. Statistický a hospodářský výbor

1. Statistický a hospodářský výbor se skládá ze všech členů, kteří si v něm přejí spolupracovat.
2. Výbor vychází z odborných poznatků odvětvové poradní skupiny.
3. Členové výboru volí ze svého středu nebo z odvětvové poradní skupiny předsedu a místopředsedu. Tito úředníci vykonávají svoji funkci dva rozpočtové roky a mohou být zvoleni znovu na jedno další funkční období.
4. Výbor se schází jedenkrát v každém kalendářním roce a v dalších termínech, které může výbor určit.
5. Výbor:
 - a) analyzuje a přezkoumává statistické údaje o nabídce kaučuku a poptávce po něm, které poskytuje sekretariát,
 - b) schvaluje, sleduje a přezkoumává pracovní program sekretariátu a přihlíží ke všem stanoviskům a doporučením vyjádřeným odvětvovou poradní skupinou a
 - c) předkládá vedoucím delegací doporučení, která se týkají zahájení a pokračování prací na dokumentech připravovaných v pracovním programu a zveřejňování těchto dokumentů, a rovněž jim předkládá ke schválení zprávu o tomto pracovním programu.

XII. Odvětvová poradní skupina

1. Vedoucí delegací zřídí odvětvovou poradní skupinu, která je spojovacím článkem se všemi účastníky odvětví výroby a zpracování kaučuku, počítaje v to průmysl, obchod, vysoké školství, výzkum a technologie. Vedoucí delegací zavede transparentní postup výběru členů odvětvové poradní skupiny.
2. Odvětvová poradní skupina volí vlastního předsedu a místopředsedu. Tito úředníci vykonávají svoji funkci dva rozpočtové roky a mohou být zvoleni znovu na jedno další funkční období.

3. Odvětvová poradní skupina:

- a) přispívá stanovisky a doporučeními k vytvoření pracovního programu sekretariátu,
 - b) pomáhá statistickému a hospodářskému výboru při sledování a přezkoumávání pracovního programu sekretariátu,
 - c) pomáhá statistickému a hospodářskému výboru při hodnocení návrhů projektů financovaných jinými subjekty a
 - d) podává vedoucím delegací zprávy a doporučení, které považuje za vhodné.
4. Odvětvová poradní skupina se schází alespoň jednou ročně a v jiných termínech, které může odvětvová poradní skupina určit. Členové se zasedání odvětvové poradní skupiny podle potřeby účastní jako pozorovatelé.
5. Odvětvová poradní skupina zastoupená předsedou a místopředsedou se všech zasedání vedoucích delegací účastní podle potřeby jako pozorovatel.

XIII. Právní postavení

1. Skupina má právní subjektivitu. Je zejména způsobilá uzavírat smlouvy, nabývat a zcizovat movitý a nemovitý majetek a účastnit se soudních řízení, jak je upraveno v dohodě o sídle uzavřené mezi hostitelskou zemí a skupinou.
2. Právní postavení, výsady a imunity skupiny, jejího generálního tajemníka, jejích pracovníků a odborníků a zástupců členů, kteří se za účelem výkonu svých funkcí nacházejí na území hostitelské země, jsou upraveny dohodou o sídle uzavřenou hostitelskou zemí a skupinou.

XIV. Rozpočtová a finanční pravidla

1. Členové přispívají dohodnutým způsobem k financování činností skupiny. Všechny splatné částky od členů se platí v měně hostitelské země.
2. 60 % schváleného ročního rozpočtu se kryje ze základních příspěvků placených všemi členy ve stejných částkách. Zbýlých 40 % schváleného rozpočtu platí členové v poměru k jejich průměrné výrobě nebo spotřebě (podle toho, co je větší) kaučuku během tří kalendářních let, které předcházejí danému rozpočtovému roku. Nejsou-li k dispozici nezbytné statistiky, určí generální tajemník na základě dostupných informací příspěvek, který má být zaplacen, a vyzve dotyčné členy, aby tento odhad schválili.
3. Noví členové, kteří se připojí ke skupině v průběhu rozpočtového roku, zaplatí poměrný (měsíční) příspěvek za zbývající část roku. Příspěvky obdržené od nových členů nemají v dotčeném finančním roce vliv na příspěvky stávajících členů, ale budou zohledněny při posuzování příspěvků v nadcházejícím roce.
4. Členům s nezaplacenými příspěvky za dva roky jsou pozastavena jejich práva, pokud skupina nerozhodne jinak, dokud nejsou nedoplatky za všechny předchozí roky a příspěvky za běžný rok uhrazeny.

XV. Změny

1. Vedoucí delegací mohou na základě konsensu podle čl. VII odst. 7.6 přijmout změny tohoto statutu. Sekretariát uvědomí o změnách členy.
2. Vedoucí delegací upřesní datum a postupy uplatnění změn.

XVI. Přistoupení ke skupině, vystoupení a vyloučení ze skupiny

1. Přistoupení ke skupině se provede oznámením generálnímu tajemníkovi.
2. Při přistoupení uloží Evropská unie nebo jakákoli mezivládní organizace uvedená v čl. III odst. 4 u sekretariátu prohlášení vydané příslušným orgánem takové organizace, v němž popíše povahu a rozsah svých pravomocí ve věcech upravených tímto statutem, a informuje sekretariát o jakékoli následné podstatné změně těchto pravomocí. Pokud Evropská unie nebo jakákoli mezivládní organizace prohlásí, že má ve věcech upravených tímto statutem výlučnou pravomoc, nejsou členské státy takové organizace způsobilé k tomu, aby se staly členy skupiny, a členské státy, které již členy jsou, ze skupiny vystoupí.
3. Písemné oznámení člena o vystoupení se doručí generálnímu tajemníkovi do 1. listopadu, aby vystoupení nabylo účinnosti 30. června následujícího kalendářního roku. Členové, kteří podají oznámení po 1. listopadu, jsou povinni zaplatit členský příspěvek pro následující rozpočtový rok.
4. Pokud vedoucí delegací rozhodnou, že některý z členů neplní své povinnosti podle tohoto statutu, mohou tohoto člena na základě konsensu ze skupiny vyloučit. Člen, který neplní své povinnosti, nehlasuje o věcech, které se ho týkají.
5. Finanční závazky vůči skupině, které členovi vznikly na základě tohoto statutu před jeho vystoupením nebo vyloučením ze skupiny, nezanikají vystoupením či vyloučením ze skupiny.
6. Člen, který ze skupiny vystoupil nebo z ní byl vyloučen, nemá nárok na podíl na likvidačním zůstatku ani na jiném majetku skupiny, ani není odpovědný za platbu jakékoli části případného schodku skupiny při ukončení platnosti tohoto statutu.

XVII. Ukončení

1. Tento statut zůstává v platnosti, dokud vedoucí delegací na základě konsensu nerozhodnou, že jej ukončí.
 2. Bez ohledu na ukončení tohoto statutu vedoucí delegací nadále fungují po dobu nepřesahující 18 měsíců, aby provedli likvidaci skupiny, vypořádali její účty a na základě příslušných rozhodnutí, která se přijmou konsensem v souladu s čl. VII odst. 7.6, mají během tohoto období pravomoci a funkce, které mohou být pro tyto účely nezbytné.
-

JEDNACÍ ŘÁD MEZINÁRODNÍ STUDIJNÍ SKUPINY PRO KAUKUK

PŘEDMLUVA

Jednací řád Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk je formulován tak, jak to vyžaduje čl. IX odst. 9 statutu Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk. Tento jednací řád skupina přijala na zasedání vedoucích delegací, které se konalo dne v

1. Finanční pravidla

Rozpočtový rok trvá od 1. července do 30. června.

1.1 Členské příspěvky

- 1.1.1 Členské příspěvky jsou splatné 1. července každého roku po obdržení úřední faktury od sekretariátu.
- 1.1.2 Pokud člen nezaplatil svůj členský příspěvek v plné výši do 1. prosince, požádá generální tajemník naléhavě o okamžitou platbu.
- 1.1.3 Jestliže platba není provedena v plné výši do 1. února, oznámí generální tajemník nedoplatky vedoucím delegací. Vedoucí delegací poté zváží pozastavení všech hlasovacích práv člena, pokud se ovšem nehlasuje o záležitostech, které přímo vyplývají z rozhodnutí o likvidaci skupiny.
- 1.1.4 Jestliže platba není provedena v plné výši do 1. dubna, vedoucí delegací, pokud za zvláštních okolností nerozhodnou jinak, pozastaví všechny služby sekretariátu pro člena.
- 1.1.5 Jestliže člen nezaplatil svůj příspěvek v plné výši do konce rozpočtového roku, zvyšuje se hodnota splatné platby o roční míru inflace hostitelské země, která se používá při výpočtu rozpočtu, a to za každý rok, za který platba zůstává neuhrazena, pokud vedoucí delegací nerozhodnou jinak.
- 1.1.6 Revidovanou platbu vypočítává a oznamuje členovi generální tajemník na konci každého čtvrtletí rozpočtového roku.
- 1.1.7 Žádné rozhodnutí nebo opatření přijaté podle ustanovení tohoto bodu se nedotýká práv příslušného člena.

1.2 Bankovní účet

- 1.2.1 Bankovní účet na jméno Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk je veden v hostitelské zemi.
- 1.2.2 Operace na tomto bankovním účtu se provádějí prostřednictvím šeků / elektronického bankovníctví, které potvrzuje:
 - a) generální tajemník,
 - b) v jeho nepřítomnosti předseda hospodářského a statistického výboru nebo
 - c) v jejich nepřítomnosti jmenovaný zástupce hostitelské země mezi vedoucími delegací.
- 1.2.3 Překračuje-li částka limit 15 000 SGD, jsou na šecích / při elektronickém bankovníctví zapotřebí dva podpisy, jeden sekretariátu a jeden jmenovaného zástupce hostitelské země u vedoucích delegací.
- 1.2.4 Účty sekretariátu vede vedoucí pracovník řízení a správy.

1.2.5 Sekretariát dohlíží na všechny příslušné bankovní účty provozované v hostitelské zemi.

1.2.6 Všechny přijaté peníze se ihned ukládají do banky. Generální tajemník vede zálohový účet pro menší hotovostní výdaje a příjmy do výše 1 000 SGD.

1.3 Pravidla nabídkového řízení

Sekretariát zadává zakázky na služby jednou z následujících metod na základě určené odhadované hodnoty veřejné zakázky (Estimated Procurement Value, EPV). Sekretariát hodnotu EPV „nerozdělí“, aby zamezil souladu s postupy zadávání veřejných zakázek.

1.3.1 Nákupy o nízké hodnotě u EPV nepřesahující 3 000 S\$/– bez daně ze zboží a služeb (GST). Nakupovat lze buď přímo od dodavatele, pokud a) je známa cena položek (zboží nebo služeb) buď z předchozího nákupu, nebo b) z cen oznámených dodavateli, sdělovacími prostředky nebo jinými zdroji spolehlivých informací, např. z letáků, internetu. Ceny položek by rovněž měly být přiměřené.

1.3.2 Zadávání veřejných zakázek prostřednictvím cenových nabídek u EPV nepřesahující 70 000 S\$/– bez daně ze zboží a služeb (GST); sekretariát si musí vyžádat cenové nabídky alespoň od tří odpovídajících dodavatelů a vybrat si pokud možno nabídku s nejnižší cenou. Není-li u veřejné zakázky vybrána nabídka s nejnižší cenou, musí být zdůvodnění řádně zdokumentováno. Každé rozhodnutí o veřejné zakázce musí schválit generální tajemník.

1.3.3 Zadávání veřejných zakázek prostřednictvím nabídkového řízení u EPV přesahující 70 000 S\$/– bez daně ze zboží a služeb (GST). Sekretariát musí vyzvat alespoň tři odpovídající dodavatele k předložení nabídek. Sekretariát musí vedoucím delegací předložit zprávu o hodnocení nabídek s nezbytnými doporučeními a připomínkami. Každé rozhodnutí o veřejné zakázce musí schválit vedoucí delegací.

1.4 Jmenování auditorů

1.4.1 Auditori jsou jmenováni podle čl. IX odst. 7 statutu na doporučení generálního tajemníka, který je odpovědný za sledování výkonu auditorů. Každé čtyři roky požádá generální tajemník alespoň tři právně způsobilé auditorské společnosti o cenové nabídky.

1.4.2 Členům je co nejdříve po skončení rozpočtového roku, avšak nejpozději do šesti měsíců po tomto datu, dána k dispozici účetní závěrka, která byla podrobena nezávislému auditu, a vedoucí delegací na dalším zasedání podle potřeby zváží její schválení. Shrnutí účetní závěrky a rozvahy, které byly podrobeny auditu, se poté zveřejní na internetových stránkách skupiny IRSG.

1.5 Rozpočet

1.5.1 Generální tajemník odpovídá za sestavení a předložení návrhu rozpočtu na následující rozpočtový rok vedoucím delegací ke schválení, nejpozději do 31. března každého roku.

1.5.2 Generální tajemník odpovídá za předložení schváleného rozpočtu členům.

1.5.3 Cestovné výdaje a výdaje na pobyt členů, kteří se účastní zasedání skupiny, hradí příslušní členové.

1.6 Roční účetní závěrka

1.6.1 Generální tajemník rozešle všem členům co nejdříve po skončení rozpočtového roku roční účetní závěrku. Poté, co roční účetní závěrku schválí vedoucí delegací, je ověřena předsedou nebo místopředsedou, generálním tajemníkem a auditory.

1.6.2 Řádně podepsaná a ověřená účetní závěrka se uloží u sekretariátu.

2. Zasedání vedoucích delegací

- 2.1 Vedoucí delegací mohou pořádat zvláštní zasedání, kdykoli jsou o to požádáni prostou většinou členů nebo generálním tajemníkem se souhlasem předsedy.
- 2.2 Oznámení o zasedání, předběžný pořad jednání a písemné vysvětlení zasedání sdělí generální tajemník po poradě s předsedou členům alespoň 30 dnů před zasedáním s výjimkou mimořádných případů, kdy musí být oznámení zasláno alespoň 15 dnů před zasedáním. V mimořádných případech se v oznámení uvede povaha mimořádné události.
- 2.3 Předběžný pořad jednání vypracuje pro každé zasedání generální tajemník po poradě s předsedou. Pokud si člen přeje, aby byla na zasedání projednána konkrétní záležitost, uvědomí o tom generálního tajemníka pokud možno 60 dnů před začátkem zasedání a do tohoto oznámení zahrne písemné vysvětlení.
- 2.4 Každý člen se bude snažit, aby generálního tajemníka informoval nejpozději pět dnů před začátkem zasedání o jménech delegátů, náhradníků a poradců, kteří byly určeni, aby jej na zasedání zastupovali.

3. Jmenování generálního tajemníka

- 3.1 Generální tajemník je jmenován vedoucími delegací podle čl. X odst. 3 statutu na základě doporučení poroty vytvořené za tím účelem.
- 3.2 Porotu zřizují vedoucí delegací obvykle nejméně dvanáct měsíců před uplynutím funkčního období úřadujícího generálního tajemníka.
- 3.3 Porota se skládá z předsedy a místopředsedy vedoucích delegací, kteří v uvedeném pořadí předsedají porotě, jakož i z dalších členů, kteří v ní chtějí spolupracovat.
- 3.4 Úřadující generální tajemník se účastní zasedání poroty jako poradce bez hlasovacího práva.
- 3.5 Veškeré náklady a výdaje vyvolané účastí jejich zástupců na zasedáních poroty a výběrovém řízení hradí členové.
- 3.6 Porota stanoví kritéria výběru a schválí oznámení týkající se místa generálního tajemníka. Oznámení se uveřejní dvakrát ve vhodném mezinárodním médiu a prostřednictvím kanálů skupiny IRSG. Oznámení obdrží všichni členové a ti zajistí jejich rozšíření ve svých zemích.
- 3.7 Přihlášky přijímá generální tajemník, který je odpovědný za administrativní aspekty přijímacího řízení.
- 3.8 Porota se schází podle potřeby, aby sestavila užší seznam nejvýše šesti uchazečů pro pohovor. Uchazeči jsou státní příslušníci nebo občané členů.
- 3.9 Pohovory s předběžně vybranými uchazeči se konají s cílem vybrat jednomyslně nebo konsensem jednoho uchazeče, který má nezbytné zkušenosti, osobnost, je nestranný a má schopnost účinně spolupracovat s vyššími úředníky vlád členů a jiných vlád, mezinárodními a soukromými organizacemi, a doporučit ho vedoucím delegací ke jmenování do funkce generálního tajemníka. Náhradní uchazeč se navrhuje v případě, že vybranému uchazeči brání zdravotní nebo jiné důvody místo přijmout. V případě, že se výbor nemůže shodnout na jednom uchazeči, mohou být vedoucím delegací navrženi dva uchazeči vybraní konsensem.

3.10 Podmínky pro jmenování a smlouvu určují vedoucí delegací.

3.11 K předčasnému ukončení smlouvy je nutná prostá většina ve skupině výrobců přírodního kaučuku, jakož i ve skupině spotřebitelů kaučuku, kteří jsou přítomni a hlasují; navíc tyto kombinované hlasy představují alespoň dvoutřetinovou většinu přítomných a hlasujících.

4. Práce sekretariátu

4.1 Při výkonu povinností sekretariát neprovádí žádné činnosti, při nichž dochází ke střetu zájmů.

4.2 Při plnění svých úkolů nesmí sekretariát vyžadovat nebo přijímat pokyny od žádného člena ani žádného orgánu vně skupiny. Generální tajemník a pracovníci se zdrží jakéhokoli jednání, které by mohlo nepříznivě ovlivnit jejich postavení mezinárodních úředníků, kteří jsou odpovědní pouze vedoucím delegací.

4.3 Každý člen respektuje povinnosti generálního tajemníka a ostatních pracovníků a nesnaží se je při plnění jejich povinností ovlivnit.

4.4 Sekretariát se snaží zaručit, že žádné zveřejněné informace neohrozí důvěrnost operací osob či podniků, které vyrábějí nebo zpracovávají kaučuk, uvádějí jej na trh nebo jej spotřebovávají.

4.5 Sekretariát pravidelně zveřejňuje statistický přehled zpráv o kaučuku (Rubber Statistical Bulletin) a zprávu o průmyslu výroby a zpracování kaučuku (Rubber Industry Report), jakož i zprávy o projektech a studiích.

5. Odvětvová poradní skupina

5.1 Odvětvová poradní skupina se skládá nanejvýš ze třiceti osob, které na základě jejich konkrétních odborných znalostí jmenují vedoucí delegací na dobu, která nepřesahuje tři roky. Členství lze obnovit na další tříleté období.

5.2 Poté, co vedoucí delegací rozhodnou o obnovení složení odvětvové poradní skupiny, sekretariát vyzve členy, odvětvovou poradní skupinu a přidružené členy k předložení nominací na kandidáty do odvětvové poradní skupiny.

5.3 Sekretariát předloží vedoucím delegací doporučení týkající se těchto kandidátů za účelem zvážení a jmenování.

5.4 Nová jmenování začínají rozhodnutím vedoucích delegací.

5.5 Generální tajemník usnadňuje zasedání odvětvové poradní skupiny.

5.6 Odvětvová poradní skupina si stanoví jednací řád, který je v souladu s ustanovením statutu Mezinárodní studijní skupiny pro kaučuk a s tímto jednacím řádem.

5.7 S odkazem na statut vylučuje status pozorovatele na všech zasedáních skupiny diskuse o důvěrných záležitostech, rozpočtu a finančních otázkách.

5.8 Cestovní výdaje a výdaje na pobyt členů odvětvové poradní skupiny, kteří se účastní zasedání, si hradí sami členové.

6. Přidružení členové

- 6.1 Přidružené členství je přístupné každé společnosti nebo organizaci, která má zájem na průmyslu výroby a zpracování kaučuku, po zaplacení příslušného ročního členského příspěvku.
- 6.2 Roční členský poplatek činí 3 000 S\$ pro organizace nebo jednotlivce usazené na území členů a 6 000 S\$ pro organizace nebo jednotlivce usazené na území nečlenů.
- 6.3 Přidružení členové mají nárok na bezplatný přístup ke všem informacím, které jsou přidruženým členům k dispozici na internetových stránkách. Jakékoli dodatečné žádosti budou zpoplatněny.

7. Světová vrcholná schůzka o kaučuku

Pokud skupina obdrží od nečlena nebo člena výzvu, aby uspořádala světovou vrcholnou schůzku o kaučuku, tuto výzvu zváží a přijme ji pouze v případě, že jsou k dispozici dostatečné finanční prostředky.

8. Změny a revize

Vedoucí delegací mohou tento jednací řád kdykoli změnit nebo zrevidovat, ovšem pouze na základě konsensu.

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 996/2011

ze dne 7. října 2011,

kterým se mění nařízení (ES) č. 657/2008, (ES) č. 1276/2008 a prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011, pokud jde o oznamovací povinnosti v rámci společné organizace zemědělských trhů

EVROPSKÁ KOMISE,

jejích interních pracovních postupů a jejích vztahů s orgány podílejícími se na společné zemědělské politice.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 102, 103h, čl. 170 písm. c) a čl. 192 odst. 2 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 792/2009 ze dne 31. srpna 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro předávání informací a dokumentů členskými státy Komisi v rámci provádění společné organizace trhů, režimu přímých plateb, propagace zemědělských produktů a režimů platných pro nejvzdálenější regiony a menší ostrovy v Egejském moři ⁽²⁾, stanoví společná pravidla pro předávání informací a dokumentů příslušnými orgány členských států Komisi. Uvedená pravidla se vztahují zejména na povinnost členských států používat informační systémy zpřístupňované Komisi a na ověření přístupových práv orgánů či jednotlivců oprávněných k zasílání oznámení. Uvedené nařízení kromě toho stanoví společné zásady platné pro informační systémy, aby bylo možno zaručit pravost, integritu a čitelnost dokumentů po celé období, během něhož mají být uchovávány, a rovněž stanoví ochranu osobních údajů.

(2) Podle nařízení (ES) č. 792/2009 musí být povinnost používat informační systémy v souladu s uvedeným nařízením stanovena v nařízeních zavádějících zvláštní oznamovací povinnost.

(3) Komise vyvinula informační systém, který umožňuje elektronickou správu dokumentů a postupů v rámci

(4) Má se za to, že prostřednictvím uvedeného systému je možno plnit několik oznamovacích povinností podle nařízení (ES) č. 792/2009, a to zejména povinností stanovených v nařízeních Komise (ES) č. 657/2008 ze dne 10. července 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o podporu Společenství pro poskytování mléka a některých mléčných výrobků žákům ve školách ⁽³⁾, (ES) č. 1276/2008 ze dne 17. prosince 2008 o sledování vývozů zemědělských produktů, pro které jsou poskytovány náhrady nebo jiné částky, prováděním prostřednictvím fyzických kontrol ⁽⁴⁾, a (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽⁵⁾.

(5) V zájmu účinné administrativy a s přihlédnutím ke zkušenostem by měla být některá oznámení zjednodušena a v uvedených nařízeních blíže vymezena.

(6) Nařízením (ES) č. 657/2008, (ES) č. 1276/2008 a (EU) č. 543/2011 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Článek 17 nařízení (ES) č. 657/2008 se nahrazuje tímto:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 183, 11.7.2008, s. 17.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 339, 18.12.2008, s. 53.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

„Článek 17

Oznámení

1. Do 31. ledna po skončení předchozího období, trvajícího od 1. srpna do 31. července, poskytnou členské státy Komisi tyto údaje uvedené zvlášť pro každého žadatele stanoveného v článku 6 tohoto nařízení:

- a) počet žadatelů;
- b) počet zkontrolovaných žadatelů;
- c) celkový počet škol, do nichž zkontrolovaní žadatelé dodali produkty způsobilé pro podporu Společenství, a počet těchto škol, u nichž byla provedena kontrola na místě;
- d) počet kontrol složení produktů;
- e) částku podpory, o niž bylo zažádáno a která byla vyplacena a zkontrolována na místě (v eurech);
- f) snížení podpory po správní kontrole (v eurech);
- g) snížení podpory z důvodu pozdního podání žádosti podle čl. 11 odst. 3 (v eurech);
- h) podporu získanou zpět po provedení kontrol na místě podle čl. 15 odst. 9 (v eurech);
- i) sankce uplatněné v případě podvodu podle čl. 15 odst. 10 (v eurech);
- j) počet žadatelů, jimž bylo schválení odejmuto nebo pozastaveno podle článku 10.

2. Každoročně před 31. lednem poskytnou členské státy Komisi alespoň tyto údaje týkající se předchozího období trvajícího od 1. srpna do 31. července:

- a) množství mléka a mléčných výrobků rozčleněných podle kategorií a podkategorií, na které byla podpora vyplacena;
- b) nejvyšší povolené množství;

c) výdaje EU;

d) přibližný počet žáků, kteří se účastní režimu mléka pro školy;

e) vnitrostátní doplňkové platby.

3. Oznámení uvedená v tomto nařízení se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 2

V článku 16 nařízení (ES) č. 1276/2008 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Zprávy uvedené v prvním pododstavci se oznamují v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 3

Nařízení (EU) č. 543/2011 se mění takto:

1) V čl. 97 písm. b) se druhá věta nahrazuje tímto:

„Výroční zpráva musí obsahovat zejména údaje uvedené v příloze XIV a oznamuje se v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*);

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

2) V příloze XIV části A bodě 1 se zrušuje písmeno b).

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. října 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 997/2011**ze dne 7. října 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že:

prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 8. října 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. října 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	61,3
	MK	47,9
	ZZ	54,6
0707 00 05	EG	98,1
	MK	64,0
	TR	126,8
	ZZ	96,3
0709 90 70	TR	119,4
	ZZ	119,4
0805 50 10	AR	68,2
	BR	41,3
	CL	60,5
	TR	62,7
	UY	56,8
	ZA	75,6
	ZZ	60,9
0806 10 10	BR	238,8
	CL	79,6
	MK	50,0
	PE	228,3
	TR	112,3
	US	275,5
	ZA	65,0
	ZZ	149,9
0808 10 80	CL	69,1
	CN	86,4
	NZ	117,1
	US	114,5
	ZA	79,8
	ZZ	93,4
0808 20 50	CN	53,8
	TR	107,9
	ZA	60,3
	ZZ	74,0

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 998/2011**ze dne 7. října 2011,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/12**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2011/12 byly stanoveny prováděcím nařízením Komise (EU) č. 971/2011 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny prováděcím nařízením Komise (EU) č. 995/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/12 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 8. října 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. října 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ Úř. věst. L 254, 30.9.2011, s. 12.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 263, 7.10.2011, s. 7.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 8. října 2011

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	46,32	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	46,32	1,01
1701 12 10 ⁽¹⁾	46,32	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	46,32	0,71
1701 91 00 ⁽²⁾	49,18	2,72
1701 99 10 ⁽²⁾	49,18	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	49,18	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,49	0,22

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 4. října 2011

o evropském registru povolených typů železničních vozidel

(oznámeno pod číslem K(2011) 6974)

(Text s významem pro EHP)

(2011/665/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES ze dne 17. června 2008 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství⁽¹⁾, a zejména na čl. 34 odst. 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 34 odst. 1 směrnice 2008/57/ES by Evropská agentura pro železnice (dále jen „agentura“) měla sestavit a vést registr typů vozidel povolených členskými státy k uvedení do provozu na železniční síti Unie.
- (2) U některých stávajících vozidel není možné stanovit, zda odpovídají některému typu vozidla povolenému podle článku 26 směrnice 2008/57/ES. Možnost zapsat technické vlastnosti všech vozidel, která jsou v provozu, do jediného registru by však pro železniční odvětví byla přínosem.
- (3) Pro omezení způsobu užívání vozidel, která jsou uvedena v čl. 33 odst. 2 písm. e) směrnice 2008/57/ES, existují ve většině případů zvláštní kódy. Tyto kódy omezení by měly být harmonizovány. Vnitrostátní kódy omezení by se měly užívat pouze pro ta omezení, která odrážejí konkrétní charakteristiky stávajícího železničního systému daného členského státu a jejich použití ve stejném významu v jiných členských státech je nepravděpodobné. Agentura by měla pravidelně aktualizovat seznam harmonizovaných kódů omezení a vnitrostátních kódů a zveřejňovat je na svých webových stránkách.
- (4) Podle čl. 34 odst. 3 směrnice 2008/57/ES by v případě udělení, změny, pozastavení nebo odnětí povolení typu v některém členském státě měly vnitrostátní bezpeč-

nostní orgány agenturu informovat, aby mohla registr aktualizovat. Registr by měl obsahovat typy vozidel povolené podle článku 26 směrnice 2008/57/ES. Vnitrostátní orgány by proto při informování agentury měly uvést, které parametry daného typu byly kontrolovány podle oznámených vnitrostátních předpisů. Tato informace by měla být sdělena v souladu s referenčním dokumentem uvedeným v čl. 27 odst. 4 směrnice 2008/57/ES.

- (5) Evropská agentura pro železnice předložila Komisi své doporučení ERA/REC/07-2010/INT dne 20. prosince 2010.

- (6) Opatření uvedená v tomto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 29 směrnice 2008/57/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět

Tímto rozhodnutím se zavádí specifikace evropského registru povolených typů železničních vozidel uvedeného v článku 34 směrnice 2008/57/ES.

Článek 2

Specifikace evropského registru povolených typů vozidel

1. Agentura vytvoří, provozuje a udržuje evropský registr povolených typů vozidel na základě specifikace uvedené v příloze I a II.
2. Evropský registr povolených typů vozidel (ERATV) obsahuje údaje o typech vozidel povolených členskými státy na základě článku 26 směrnice 2008/57/ES.
3. Typy vozidel povolené některým členským státem do 19. července 2010, u nichž bylo po 19. červenci 2010 povoleno v jednom nebo více členských státech jedno nebo více vozidel na základě článku 22 nebo 24 směrnice 2008/57/ES, spadají do

⁽¹⁾ Úř. věst. L 191, 18.7.2008, s. 1.

působnosti článku 26 směrnice 2008/57/ES a musí být registrovány v ERATV. Zaznamenávané údaje se v tomto případě mohou omezovat na parametry, které byly ověřovány při povolování typu.

4. Typy vozidel, které lze registrovat nepovinně, jsou uvedeny v oddílu 1 přílohy I.

5. Struktura čísla, které je každému typu vozidla přiděleno, je uvedena v příloze III.

6. Registr začne fungovat do 31. prosince 2012. Mezitím agentura zveřejní informace o povolených typech vozidel na svých webových stránkách.

Článek 3

Informace zasílané vnitrostátními bezpečnostními orgány

1. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní bezpečnostní orgány poskytovaly informace o povoleních typu, která udělily, jak je stanoveno v příloze II.

2. Vnitrostátní bezpečnostní orgány poskytují informace uvedené v odstavci 1 tohoto článku v souladu s pravidly stanovenými v oddíle 5.2 přílohy I.

3. Vnitrostátní bezpečnostní orgány předkládají informace prostřednictvím standardizovaného internetového elektronického formuláře, kde vyplní příslušná pole.

4. Vnitrostátní bezpečnostní orgány předloží informace o povoleních typu vozidel, která udělily po 19. červenci 2010, avšak před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost, nejpozději čtyři měsíce ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

Článek 4

Kódy omezení

1. Harmonizované kódy omezení se použijí ve všech členských státech.

Seznam harmonizovaných kódů omezení pro celý železniční systém Unie aktualizuje agentura a zveřejňuje ho na svých webových stránkách.

Pokud vnitrostátní bezpečnostní orgán usoudí, že je třeba přidat na seznam harmonizovaných kódů omezení nový kód, požádá agenturu, aby zařazení nového kódu posoudila.

Agentura žádost posoudí, přičemž ji konzultuje s dalšími vnitrostátními bezpečnostními orgány. Poté agentura případně

zařadí nový kód omezení na seznam. Před zveřejněním pozměněného seznamu ho agentura předá Komisi spolu se žádostí o změnu a jejím posouzením.

Komise informuje členské státy prostřednictvím výboru zřízeného podle čl. 29 odst. 1 směrnice 2008/57/ES.

2. Agentura pravidelně aktualizuje seznam vnitrostátních kódů omezení. Vnitrostátní kódy omezení se užívají pouze pro ta omezení, která odrážejí konkrétní charakteristiky stávajícího železničního systému daného členského státu a jejich použití ve stejném významu v jiných členských státech je nepravděpodobné.

U druhů omezení, které nejsou uvedeny na seznamu podle odstavce 1, požádá vnitrostátní bezpečnostní orgán agenturu o zařazení nového kódu do seznamu vnitrostátních kódů omezení. Agentura žádost posoudí, přičemž ji konzultuje s dalšími vnitrostátními bezpečnostními orgány. Poté agentura případně zařadí nové omezení na seznam. Před zveřejněním pozměněného seznamu ho agentura předá Komisi spolu se žádostí o změnu a jejím posouzením.

Komise informuje členské státy prostřednictvím výboru zřízeného podle čl. 29 odst. 1 směrnice 2008/57/ES.

3. Ke kódům omezení od mezinárodních bezpečnostních orgánů se přistupuje stejně jako k vnitrostátním kódům omezení.

4. Omezení, která nemají kód, se použijí pouze tam, kde je vzhledem k jejich zvláštní povaze nepravděpodobné, že by byla použita pro několik typů vozidel.

Článek 5

Závěrečná ustanovení

1. Agentura zveřejní a aktualizuje pokyny k žádostem v rámci evropského registru povolených typů vozidel. Tyto pokyny kromě dalších informací obsahují pro každý parametr odkaz na ustanovení technických specifikací pro interoperabilitu, kde jsou uvedeny požadavky pro tento parametr.

2. Agentura nejpozději do osmnácti měsíců po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost předloží Komisi doporučení týkající se možného zařazení typů vozidel povolených před 19. červencem 2010 do registru a možné změny tohoto rozhodnutí na základě získaných zkušeností.

Článek 6

Použitelnost

Toto rozhodnutí se použije od 15. dubna 2012.

*Článek 7***Určení**

Toto rozhodnutí je určeno Evropské agentuře pro železnice a členským státům.

V Bruselu dne 4. října 2011.

Za Komisi
Siim KALLAS
místopředseda

PŘÍLOHA I

SPECIFIKACE EVROPSKÉHO REGISTRU POVOLENÝCH TYPŮ VOZIDEL

1. TYPY VOZIDEL, JEJICHŽ REGISTRACE JE NEPOVINNÁ

Typy vozidel povolené před 19. červencem 2010, u nichž nebyla po 19. červenci 2010 registrována žádná nová vozidla, mohou být v ERATV registrovány nepovinně.

Kromě toho lze nepovinně registrovat tyto typy vozidel:

- vozidla, u nichž bylo uvedení do provozu povoleno před 19. červencem 2010 a bylo jim vydáno dodatečné povolení k uvedení do provozu podle článku 23 nebo 25 směrnice 2008/57/ES,
- vozidla, u nichž bylo uvedení do provozu povoleno před 19. červencem 2010 a po modernizaci nebo obnově jim bylo uděleno nové povolení k uvedení do provozu,
- vozidla pocházející ze třetích zemí a povolená na území EU na základě úmluvy COTIF 1999, konkrétně jejich příloh F a G nebo
- vozidla pocházející ze třetích zemí a povolená na základě ustanovení čl. 21 odst. 11 směrnice 2008/57/ES.

V těchto čtyřech případech nepovinné registrace se zaznamenávané údaje mohou omezovat na parametry, které byly ověřovány při povolování typu.

Dočasná povolení, například povolení pro účely provozních a jiných zkoušek, se do ERATV nezaznamenávají.

2. FUNKČNÍ STRUKTURA

2.1 Správa ERATV

Hostování a správu ERATV zajišťuje agentura. Agentura vytvoří uživatelské účty a na žádost vnitrostátních bezpečnostních orgánů přidělí přístupová práva v souladu s touto specifikací.

2.2 Adresa ERATV

ERATV je internetová aplikace. Adresu ERATV dá k dispozici agentura na svých webových stránkách.

2.3 Uživatelé a uživatelská přístupová práva

ERATV má tyto uživatele:

Uživatel	Přístupová práva	Přihlášení, uživatelské účty
Vnitrostátní bezpečnostní orgán kteréhokoli členského státu	Předkládání údajů vztahujících se k tomuto členskému státu, které má potvrdit agentura Neomezené prohlížení veškerých údajů včetně těch, které ještě nebyly potvrzeny	Přihlášení uživatelským jménem a heslem K dispozici se nedávají funkční ani anonymní účty. Pokud to vnitrostátní bezpečnostní orgán požaduje, vytvoří se několik účtů
Agentura	Potvrzování shody se specifikací a zveřejňování údajů poskytnutých vnitrostátními bezpečnostními orgány Neomezené prohlížení veškerých údajů včetně těch, které ještě nebyly potvrzeny	Přihlášení uživatelským jménem a heslem
Veřejnost	Prohlížení potvrzených údajů	Nepoužije se

2.4 Rozhraní s externími systémy

Veškeré registrované (tj. potvrzené a zveřejněné) typy vozidel v ERATV jsou k dispozici prostřednictvím hypertextového odkazu. Tyto odkazy mohou být využívány externími aplikacemi.

Pozornost je třeba věnovat možnému propojení mezi ERATV a Evropským centrálním virtuálním registrem vozidel (ECVVR) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Jak je stanoveno v rozhodnutí Komise 2007/756/ES ze dne 9. listopadu 2007, kterým se přijímá společná specifikace celostátního registru vozidel stanoveného podle čl. 14 odst. 4 a 5 směrnice 96/48/ES a 2001/16/ES (Úř. věst. L 305, 23.11.2007, s. 30).

2.5 Odkazy na jiné registry a databáze

Při vývoji ERATV agentura plně zohlední rozhraní s těmito registry a databázemi, včetně koordinovaných přechodných období:

- vnitrostátní registry vozidel ⁽¹⁾ a ECVVR: formát údajů o typu vozidla v ECVVR přesně odpovídá označení typu a případně verzím typu v ERATV,
- registr infrastruktury (RINF) ⁽²⁾: seznamy parametrů a formát údajů RINF a ERATV si navzájem odpovídají včetně veškerých aktualizací nebo změn specifikací RINF a ERATV,
- referenční dokument odkazující na vnitrostátní předpisy (článek 27 směrnice 2008/57/ES): jakmile je referenční dokument k dispozici, musí seznam parametrů uvedených v ERATV, u nichž se provádí posouzení shody s vnitrostátními předpisy, přesně odpovídat seznamu parametrů uvedených v referenčním dokumentu. ERATV nesmí umožňovat odkazování na parametry, které nejsou uvedeny v referenčním dokumentu.

2.6 Dostupnost

Obecně musí být ERATV dostupný 24 hodin denně, 7 dní v týdnu, 365 dní v roce, přičemž cílová dostupnost systému je 98 %. V případě selhání mimo běžnou pracovní dobu agentury se však obnova služby zajistí v další pracovní den následující po selhání. Během údržby musí být nedostupnost služby minimalizována.

2.7 Zabezpečení

Uživatelské účty a hesla vytvořené agenturou nesmí být sděleny třetí straně a musí být užívány výhradně v souladu s touto specifikací.

3. TECHNICKÁ STRUKTURA

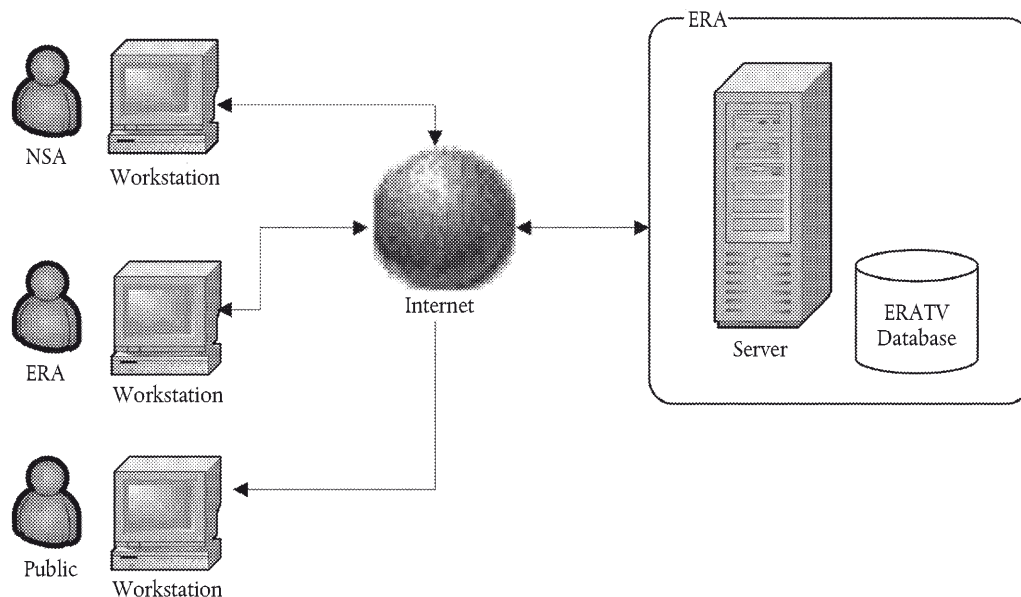
3.1 Struktura systému

ERATV je internetová aplikace, jejíž hostování a správu zajišťuje agentura.

ERATV je schopen pojmout úplné informace o 35 000 typů vozidel.

Uživatelé mají možnost připojení k ERATV prostřednictvím standardního internetového připojení.

Struktura ERATV má podobu znázorněnou na obrázku:



⁽¹⁾ Jak je stanoveno v rozhodnutí 2007/756/ES.

⁽²⁾ Jak je stanoveno v prováděcím rozhodnutí Komise o společných specifikacích registru železniční infrastruktury 2011/633/EU ze dne 15. září 2011 (Úř. věst. L 256, 1.10.2011, s. 1).

3.2 Požadavky na systém

Pro připojení k ERATV je nutný internetový prohlížeč a připojení k internetu.

4. PROVOZNÍ REŽIM

ERATV má tyto provozní režimy:

- Normální režim. V normálním režimu jsou k dispozici všechny funkce.
- Režim údržby. V režimu údržby nemusí být ERATV uživatelům k dispozici.

5. PRAVIDLA VKLÁDÁNÍ A PROHLÍŽENÍ ÚDAJŮ

5.1 Obecné zásady

Každý vnitrostátní bezpečnostní orgán předá informace týkající se povolení typů vozidel, která vydal.

ERATV obsahuje internetový nástroj pro výměnu informací mezi vnitrostátními bezpečnostními orgány a agenturou. Tento nástroj umožňuje následující výměnu informací:

- 1) předávání údajů k zařazení do registru vnitrostátním bezpečnostním orgánem agentury včetně:
 - a) údajů týkajících se udělení povolení pro nový typ vozidla (v tomto případě poskytne vnitrostátní bezpečnostní orgán úplný soubor údajů, jak je stanoveno v příloze II);
 - b) údajů týkajících se udělení povolení pro typ vozidla, který již byl v ERATV dříve registrován (v tomto případě poskytne vnitrostátní bezpečnostní orgán pouze údaje týkající se samotného povolení, tj. pole v oddílu 3 seznamu uvedeného v příloze II);
 - c) údajů týkajících se opětovné aktivace stávajícího povolení (v tomto případě poskytne vnitrostátní bezpečnostní orgán pouze údaje týkající se polí, která je třeba změnit; sem nemusí patřit změny údajů týkající se vlastností vozidla);
 - d) údajů týkajících se pozastavení stávajícího povolení (v tomto případě poskytne vnitrostátní bezpečnostní orgán pouze datum pozastavení);
 - e) údajů týkajících se opětovné aktivace stávajícího povolení (v tomto případě poskytne vnitrostátní bezpečnostní orgán pouze údaje týkající se polí, která je třeba změnit), přičemž se rozlišuje mezi
 - opětovnou aktivací bez změny údajů,
 - opětovnou aktivací se změnou údajů (tyto údaje se nemusí vztahovat k vlastnostem vozidla);
 - f) údajů týkajících se odnětí povolení;
 - g) údajů týkajících se opravy chyby;
- 2) zaslání žádostí o upřesnění údajů nebo opravu agenturou vnitrostátnímu bezpečnostnímu orgánu;
- 3) zaslání odpovědí vnitrostátního bezpečnostního orgánu na žádosti o upřesnění nebo opravu, které zašle agentura.

Vnitrostátní bezpečnostní orgány předávají údaje určené k aktualizaci registru prostřednictvím internetové aplikace a využívají k tomu standardizovaný internetový elektronický formulář, v němž vyplní příslušná pole podle přílohy II.

Agentura u údajů předložených vnitrostátním bezpečnostním orgánem ověří shodu s touto specifikací a údaje buď potvrdí, nebo požádá o upřesnění.

Pokud agentura usoudí, že údaje předložené vnitrostátním bezpečnostním orgánem nejsou v souladu s touto specifikací, zašle agentura vnitrostátnímu bezpečnostnímu orgánu žádost o opravu nebo upřesnění předložených údajů.

Po každé aktualizaci údajů týkajících se typu vozidla systém vygeneruje potvrzení, které se odešle e-mailem uživatelům z vnitrostátního bezpečnostního orgánu, který údaje předložil, vnitrostátním bezpečnostním orgánům všech členských států, kde je tento typ povolen, a agentuře.

5.2 Předkládání údajů vnitrostátním bezpečnostním orgánem

5.2.1 Udělení povolení pro nový typ vozidla

Vnitrostátní bezpečnostní orgán informuje agenturu o každém povolení nového typu vozidla do dvaceti (20) pracovních dní ode dne vydání povolení.

Agentura informace předložené vnitrostátním bezpečnostním orgánem zkontroluje a do dvaceti (20) pracovních dní ode dne, kdy tyto informace obdrží, je buď potvrdí a typu vozidla přidělí číslo podle přílohy III, nebo požádá o opravu či upřesnění. Aby nedocházelo k nezáměrnému zdvojování typů vozidel v ERATV, zkontroluje agentura na základě dostupných údajů v ERATV, zda daný typ již nebyl dříve registrován jiným členským státem.

Po potvrzení informací předložených vnitrostátním bezpečnostním orgánem agentura přidělí novému typu vozidla číslo. Pravidla pro přidělování čísla typu vozidla jsou uvedena v příloze III.

5.2.2 *Udělení povolení typu vozidla, který již byl v ERATV dříve registrován*

Vnitrostátní bezpečnostní orgán informuje agenturu o každém povolení typu vozidla, který již byl v ERATV dříve registrován (např. typ povolený jiným členským státem) do dvaceti (20) pracovních dní ode dne vydání povolení.

Agentura informace předložené vnitrostátním bezpečnostním orgánem zkontroluje a do deseti (10) pracovních dní ode dne, kdy tyto informace obdrží, je buď potvrdí, nebo požádá o jejich opravu či upřesnění.

Po potvrzení informací předložených vnitrostátním bezpečnostním orgánem agentura doplní údaje týkající se tohoto typu vozidla o údaje vztahující se k povolení v členském státě zastoupeném vnitrostátním bezpečnostním orgánem, který toto povolení vydal.

5.2.3 *Změna stávajícího povolení*

Vnitrostátní bezpečnostní orgán informuje agenturu o každé změně stávajícího povolení typu vozidla do dvaceti (20) pracovních dní ode dne změny povolení.

Agentura informace předložené vnitrostátním bezpečnostním orgánem zkontroluje a do deseti (10) pracovních dní ode dne, kdy tyto informace obdrží, je buď potvrdí, nebo požádá o jejich opravu či upřesnění. Agentura především zkontroluje, zda požadované změny skutečně spočívají ve změně povolení stávajícího typu (např. změna podmínek povolení, změna certifikátu přezkoušení typu) a nepředstavují nový typ vozidla.

Po potvrzení informací předložených vnitrostátním bezpečnostním orgánem agentura informace zveřejní.

5.2.4 *Pozastavení*

Vnitrostátní bezpečnostní orgán informuje agenturu o každém pozastavení stávajícího povolení typu vozidla do pěti (5) pracovních dní ode dne pozastavení povolení.

Agentura informace předložené vnitrostátním bezpečnostním orgánem zkontroluje a do pěti (5) pracovních dní ode dne, kdy tyto informace obdrží, je buď potvrdí, nebo požádá o jejich opravu či upřesnění.

5.2.5 *Opětovná aktivace beze změny*

Vnitrostátní bezpečnostní orgán informuje agenturu o každé opětovné aktivaci dříve pozastaveného povolení typu vozidla do dvaceti (20) pracovních dní ode dne opětovné aktivace povolení. Vnitrostátní bezpečnostní orgán potvrdí, že původní povolení je opětovně aktivováno beze změny.

Agentura informace předložené vnitrostátním bezpečnostním orgánem zkontroluje a do deseti (10) pracovních dní ode dne, kdy tyto informace obdrží, je buď potvrdí, nebo požádá o jejich opravu či upřesnění.

5.2.6 *Opětovná aktivace se změnou*

Vnitrostátní bezpečnostní orgán informuje agenturu o každé opětovné aktivaci dříve pozastaveného povolení typu vozidla do dvaceti (20) pracovních dní ode dne opětovné aktivace povolení. Vnitrostátní bezpečnostní orgán uvede, že opětovná aktivace je spojena se změnou původního povolení. Vnitrostátní bezpečnostní orgán předloží informace týkající se této změny.

Pro změnu povolení se použije postup uvedený výše v bodě 5.2.3.

5.2.7 *Odnětí*

Vnitrostátní bezpečnostní orgán informuje agenturu o každém odnětí stávajícího povolení typu vozidla do pěti (5) pracovních dní ode dne odnětí povolení.

Agentura informace předložené vnitrostátním bezpečnostním orgánem zkontroluje a do pěti (5) pracovních dní ode dne, kdy tyto informace obdrží, je buď potvrdí, nebo požádá o jejich opravu či upřesnění.

V případech, kdy je pro povolení stanovena doba platnosti, počítačový systém na základě doby platnosti uvedené příslušným vnitrostátním bezpečnostním orgánem automaticky změní stav povolení na „doba platnosti vypršela“.

5.2.8 Změna povolení, která může vést ke změně registrovaného typu vozidla

Před podáním žádosti o změnu, která může vést ke změně registrovaného typu vozidla, koordinuje vnitrostátní bezpečnostní orgán postup s vnitrostátními bezpečnostními orgány, které udělily tomuto registrovanému typu povolení, a zejména s orgány, které daný typ v ERATV registrovaly.

5.3 Vkládání nebo změna údajů agenturou

Agentura obvykle žádné údaje do registru nezasílá. Údaje dodávají vnitrostátní bezpečnostní orgány a úloha agentury spočívá pouze v jejich potvrzení a zveřejnění.

Za mimořádných okolností, například pokud není z technických důvodů možné řídit se obvyklým postupem, může agentura na základě žádosti vnitrostátního bezpečnostního orgánu údaje do ERATV vložit nebo je změnit. V tomto případě vnitrostátní bezpečnostní orgán, který o vložení nebo změnu údajů požádal, údaje vložené nebo změněné agenturou potvrdí a agentura postup řádně zdokumentuje. Pro vkládání údajů do ERATV platí lhůty uvedené v oddíle 5.2.

5.4 Zveřejňování údajů agenturou

Agentura zajistí veřejný přístup k údajům, které byly potvrzeny.

5.5 Opravy chyb v předložených údajích

ERATV umožňuje opravy chyb ve vložených údajích. Pokud je chyba opravena, je v ERATV uvedeno datum opravy.

5.6 Možnosti vyhledávání a sestav

ERATV umožňuje tyto sestavy:

1) Pro vnitrostátní bezpečnostní orgány a agenturu

- Informace uvedené v příloze II, které předloží jakýkoli vnitrostátní bezpečnostní orgán a které nejsou potvrzeny agenturou, a to pro všechny typy vozidel s aktivním, pozastaveným nebo odňatým povolením (včetně povolení, u nichž vypršela doba platnosti), pokud jsou tyto informace uchovávány v historii záznamů.
- Veškeré sestavy, které jsou k dispozici veřejnosti

2) Pro veřejnost

- Informace uvedené v příloze II, které předloží jakýkoli vnitrostátní bezpečnostní orgán a které jsou potvrzeny agenturou, a to pro všechny typy vozidel s aktivním, pozastaveným nebo odňatým povolením (včetně povolení, u nichž vypršela doba platnosti), pokud jsou tyto informace uchovávány v historii záznamů.

ERATV umožňuje veřejnosti vyhledávání alespoň podle těchto kritérií a jakékoli jejich kombinace:

- podle kódu typu,
- podle názvu typu nebo jeho části,
- podle názvu výrobce nebo jeho části,
- podle kategorie/skupiny vozidel,
- podle TSI, jimž typ vyhovuje,
- podle členského státu nebo kombinace členských států, kde je typ vozidla povolen,
- podle stavu povolení,
- podle kterékoliv technické vlastnosti.

U technických vlastností kritéria vyhledávání případně umožní zadání určitého rozsahu.

5.7 Historie záznamů

ERATV uchovává úplnou historii všech změn vztahujících se k registrovanému typu vozidla, včetně oprav chyb, žádostí o upřesnění a odpovědí, po dobu 10 let ode dne odnětí povolení ve všech členských státech, nebo po dobu 10 let ode dne odnětí registrace ve vnitrostátním registru vozidel podle toho, která ze skutečností nastane později.

5.8 Automatické oznámení změn

Po změně, pozastavení, opětovné aktivaci nebo odnětí povolení typu vozidla počítačový systém odešle vnitrostátním bezpečnostním orgánům všech členských států, kde je typ vozidla povolen, automatický e-mail s informací o změně.

Pokud je u povolení stanovena doba platnosti, odešle počítačový systém příslušnému vnitrostátnímu bezpečnostnímu orgánu automatický e-mail s informací o blížícím se datu vypršení doby platnosti, a to tři (3) měsíce před tímto datem.

6. GLOSÁŘ

Pojem nebo zkratka	Definice
Vozidlo	Železniční vozidlo definované v čl. 2 písm. c) směrnice 2008/57/ES
Typ	Typ vozidla definovaný v čl. 2 písm. w) směrnice 2008/57/ES. Typ musí odrážet jednotku, která byla předmětem posouzení shody a povolení. Touto jednotkou může být jedno vozidlo, souprava vozidel nebo vlaková souprava.
Verze	Verze typu uvedená v certifikátu přezkoušení typu
Výrobce	Fyzická nebo právnická osoba, která vyrobí vozidlo nebo si ho nechá navrhnout nebo vyrobit a poté toto vozidlo uvede na trh pod svým jménem nebo ochrannou známkou. Uvedení jména výrobce v ERATV slouží pouze pro informační účely a nemá vliv na práva duševního vlastnictví, smluvní povinnosti ani občanskoprávní odpovědnost.
Držitel povolení	Subjekt, který požádal o povolení typu vozidla a toto povolení obdržel.
Omezení	Jakákoli podmínka nebo omezení uvedené v povolení typu vozidla, které se týká uvádění všech vozidel odpovídajících tomuto typu do provozu nebo jejich užívání. K omezením nepatří technické vlastnosti uvedené v oddíle 4 přílohy II (seznam a formát parametrů).
Změna povolení	Rozhodnutí vnitrostátního bezpečnostního orgánu o nutnosti změny některých podmínek týkajících se povolení typu vozidla, které tento vnitrostátní bezpečnostní orgán dříve vydal. Změnou povolení může být mimo jiné omezení, změna doby platnosti nebo obnovení povolení po změně předpisů.
Pozastavení povolení	Rozhodnutí přijaté vnitrostátním bezpečnostním orgánem, jímž se dočasně ruší platnost povolení typu vozidla a na jehož základě nelze udělit povolení k uvedení do provozu pro vozidla odpovídající tomuto typu, a to až do doby, než jsou zanalyzovány příčiny, které k pozastavení vedly. Pozastavení povolení typu vozidla neplatí pro vozidla, která jsou již v provozu.
Opětovná aktivace povolení	Rozhodnutí přijaté vnitrostátním bezpečnostním orgánem, jímž se ruší pozastavení dříve vydaného povolení.
Odnětí povolení	Rozhodnutí přijaté vnitrostátním bezpečnostním orgánem, jímž se ruší platnost povolení typu vozidla a na jehož základě nelze udělit povolení k uvedení do provozu pro vozidla odpovídající tomuto typu. Odnětí povolení typu vozidla neplatí pro vozidla, která jsou již v provozu.
Chyba	Sdělené nebo zveřejněné údaje, které neodpovídají danému povolení typu vozidla. Na změnu povolení se tato definice nevztahuje.

PŘÍLOHA II

REGISTROVANÉ ÚDAJE A JEJICH FORMÁT

ERATV pro každý povolený typ vozidla obsahuje tyto údaje:

- označení typu,
- výrobce,
- shoda s TSI,
- povolení udělená v různých členských státech včetně obecných informací o těchto povoleních, jejich stavu (aktivní, pozastavená nebo odňatá), seznam parametrů, u nichž byla kontrolována shoda s vnitrostátními předpisy,
- technické vlastnosti.

V ERATV je třeba registrovat níže uvedené údaje v uvedeném formátu. To, které údaje je třeba registrovat, závisí na kategorii vozidla, jak je uvedeno níže.

U parametrů souvisejících s technickými vlastnostmi se zadávají hodnoty uvedené v technické dokumentaci přiložené k certifikátu přezkoušení typu.

V případě, že je možných hodnot některého parametru pouze předem definovaný počet, seznam těchto hodnot vede a aktualizuje agentura.

U typů vozidel, které nevyhovují platným TSI, může vnitrostátní bezpečnostní orgán, jenž udělil povolení typu, omezit předepsané informace o technických vlastnostech uvedených v oddíle 4 níže na parametry, které byly zkontrolovány na základě platných předpisů.

	Parametr	Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
0	Označení typu	Nadpis (žádné údaje)				
0.1	ID TYPY	[číslo] XX-XXX-XXXX-X (podle přílohy III)	A	A	A	A
0.2	Verze, které jsou součástí typu	[číslo] XXX + [řetězec znaků] (podle přílohy III)	A	A	A	A
0.3	Datum vložení do ERATV	[datum] DD-MM-RRRR	A	A	A	A
1	Obecné informace	Nadpis (žádné údaje)				
1.1	Název typu	[řetězec znaků] (max. 256 znaků)	V	V	V	V
1.2	Další název typu	[řetězec znaků] (max. 256 znaků)	V	V	V	V
1.3	Název výrobce	[řetězec znaků] (max. 256 znaků) Výběr z předem definovaného seznamu, možnost přidávat nové výrobce	A	A	A	A
1.4	Kategorie	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (podle přílohy III)	A	A	A	A

	Parametr	Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
1.5	Skupina	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (podle přílohy III)	A	A	A	A
2	Shoda s TSI	Nadpis (žádné údaje)				
2.1	Shoda s TSI	Pro každou TSI: [řetězec znaků] A/N/Částečně/Neplatí Výběr z předem definovaného seznamu TSI vztahujících se k vozidlu (aktuálně v platnosti i platných dříve) (možno vybrat více položek)	A	A	A	A
2.2	Odkaz na „certifikáty ES přezkoušení typu“ (pokud se použije modul SB) nebo „certifikáty ES přezkoušení konstrukce“ (pokud se použije modul SH1)	[řetězec znaků] (možnost uvést několik certifikátů, např. certifikát pro subsystém kolejových vozidel, certifikát pro řízení a zabezpečení apod.)	A	A	A	A
2.3	Relevantní zvláštní případy (zvláštní případy, pro které byla posuzována shoda)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek) na základě TSI (pro každou TSI označenou A nebo Č)	A	A	A	A
2.4	Oddíly TSI, které nejsou dodrženy	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek) na základě TSI (pro každou TSI označenou Č)	A	A	A	A
3	Povolení	Nadpis (žádné údaje)				
3.1	Povolení v	Nadpis (žádné údaje)				
3.1.1	Členský stát, který povolení vydal	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu Použijí se kódy úředně zveřejněné a aktualizované na webových stránkách EU v Pravidlech pro jednotnou úpravu dokumentů	A	A	A	A
3.1.2	Současný stav	Nadpis (žádné údaje)				
3.1.2.1	Stav	[řetězec znaků] + [datum] Pole automaticky vyplňované systémem. Možnosti: Aktivní, Pozastaveno DD-MM-RRRR, Odňato DD-MM-RRRR, Doba platnosti vypršela DD-MM-RRRR	A	A	A	A
3.1.2.2	Platnost povolení (pokud je stanovena)	[datum] DD-MM-RRRR	A	A	A	A
3.1.2.3	Omezení s kódem	[řetězec znaků] Kód přidělený agenturou	A	A	A	A
3.1.2.4	Omezení bez kódu	[řetězec znaků]	A	A	A	A
3.1.3	Historie	Nadpis (žádné údaje)				
3.1.3.1	Původní povolení	Nadpis (žádné údaje)	A	A	A	A

	Parametr	Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
3.1.3.1.1	Datum	[datum] DD-MM-RRRR	A	A	A	A
3.1.3.1.2	Držitel povolení	[řetězec znaků] (max. 256 znaků) Výběr z předem definovaného seznamu, možnost přidávat nové organizace	A	A	A	A
3.1.3.1.3	Odkaz na povolení	[řetězec znaků] (EIČ)	A	A	A	A
3.1.3.1.4	Odkazy na vnitrostátní certifikáty (pokud existují)	[řetězec znaků]	A	A	A	A
3.1.3.1.5	Parametry, u nichž byla posuzována shoda s platnými vnitrostátními předpisy	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek) na základě rozhodnutí Komise 2009/965/ES	A	A	A	A
3.1.3.1.6	Poznámky	[řetězec znaků] (max. 1 024 znaků)	V	V	V	V
3.1.3.X	Změna povolení	<i>Nadpis (žádné údaje) (X je postupně se zvyšující číslo počínaje číslem 2, přičemž toto číslo odpovídá počtu vydaných změn povolení typu)</i>	A	A	A	A
3.1.3.X.1	Druh změny	[řetězec znaků] Text z předem definovaného seznamu (změna, pozastavení, opětovná aktivace, odnětí)	A	A	A	A
3.1.3.X.2	Datum	[datum] DD-MM-RRRR	A	A	A	A
3.1.3.X.3	Držitel povolení (přichází-li v úvahu)	[řetězec znaků] (max. 256 znaků) Výběr z předem definovaného seznamu, možnost přidávat nové organizace	A	A	A	A
3.1.3.X.4	Odkaz na změnu povolení	[řetězec znaků]	A	A	A	A
3.1.3.X.5	Odkazy na vnitrostátní certifikáty (pokud existují)	[řetězec znaků]	A	A	A	A
3.1.3.X.6	Platné vnitrostátní předpisy (pokud existují)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek) na základě rozhodnutí Komise 2009/965/ES	A	A	A	A
3.1.3.X.7	Poznámky	[řetězec znaků] (max. 1 024 znaků)	V	V	V	V
3.X	Povolení v	<i>Nadpis (žádné údaje) (X je číslo od 2 výše, které se postupně zvyšuje o 1 pokaždé, když je pro tento typ uděleno povolení (včetně pozastavených a odňatých povolení)). Tento oddíl obsahuje stejná pole jako 3.1</i>	A	A	A	A

Parametr	Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
		1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4	Technické vlastnosti vozidla	Nadpis (žádné údaje)			
4.1	Obecné technické vlastnosti	Nadpis (žádné údaje)			
4.1.1	Počet kabin strojvedoucího	[číslo] 0/1/2	A	A	A
4.1.2	Rychlost	Nadpis (žádné údaje)			
4.1.2.1	Maximální konstrukční rychlost	[číslo] km/h	A	A	A
4.1.2.2	Maximální rychlost prázdného vozidla	[číslo] km/h	N	N	A
4.1.3	Rozchod dvojkolí	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	A
4.1.4	Podmínky užívání z hlediska řazení vlaku	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	N
4.1.5	Maximální počet vlakových souprav nebo lokomotiv spojených při vícečlenném řízení	[číslo]	A	N	N
4.1.6	Počet jednotek v soupravě nákladních vagónů (pouze u skupiny „souprava nákladních vagónů“)	[číslo]	N	N	A
4.1.7	Označení písmeny	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (podle přílohy P PŘD TSI)	N	N	A
4.1.8	Typ splňuje nezbytné požadavky pro to, aby povolení vozidla udělené v jednom členském státě platilo v jiných členských státech	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	A
4.1.9	Nebezpečné zboží, pro něž je vozidlo vhodné (kód cisterny)	[řetězec znaků] Kód cisterny	N	N	A
4.1.10	Kategorie konstrukce	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	A
4.2	Kinematický obrys vozidla	Nadpis (žádné údaje)			
4.2.1	Kinematický obrys vozidla (interoperabilní obrys)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (více než jedna možnost) (seznam se bude u různých kategorií lišit podle příslušné TSI)	A	A	A
4.2.2	Kinematický obrys vozidla (jiné obrysy posuzované kinematickou metodou)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (více než jedna možnost)	V	V	V
4.3	Podmínky prostředí	Nadpis (žádné údaje)			
4.3.1	Teplotní rozsah	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (více než jedna možnost)	A	A	A

Parametr		Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4.3.2	Výškový rozsah	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	N	A
4.3.3	Sníh, led a kroupy	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	N	A
4.3.4	Nabírání šterku (pouze u vozidel s v ≥ 190 km/h)	Otevřený bod	OB	OB	N	N
4.4	Požární bezpečnost	Nadpis (žádné údaje)				
4.4.1	Kategorie požární bezpečnosti	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	N	A
4.5	Konstrukční hmotnost a zatížení	Nadpis (žádné údaje)				
4.5.1	Přípustné užitečné zatížení pro různé kategorie tratí	[číslo] t pro kategorii tratí [řetězec znaků]	OB	OB	A	OB
4.5.2	Konstrukční hmotnost	Nadpis (žádné údaje)				
4.5.2.1	Konstrukční hmotnost v pracovním stavu	[číslo] kg	A	A	V	A
4.5.2.2	Konstrukční hmotnost při obvyklém užitečném zatížení	[číslo] kg	A	A	V	A
4.5.2.3	Konstrukční hmotnost při výjimečném užitečném zatížení	[číslo] kg	A	A	N	A
4.5.3	Statické zatížení na nápravu	Nadpis (žádné údaje)				
4.5.3.1	Statické zatížení na nápravu v pracovním stavu	[číslo] kg	A	A	V	A
4.5.3.2	Statické zatížení na nápravu při obvyklém užitečném zatížení / maximálním užitečném zatížení u nákladních vagónů	[číslo] kg	A	A	V	A
4.5.3.3	Statické zatížení na nápravu při výjimečném užitečném zatížení	[číslo] kg	A	A	N	A
4.5.4	Kvazistatická vodící síla (pokud přesahuje mezní hodnotu uvedenou v TSI nebo není uvedena v TSI)	[číslo] kN	A	A	N	A
4.6	Dynamické chování kolejového vozidla	Nadpis (žádné údaje)				
4.6.1	Nedostatečné převýšení (maximální nevyrovnané boční zrychlení), pro které bylo vozidlo posuzováno	[číslo] mm U vozidel s dvojím rozchodem je třeba uvést hodnoty pro oba rozchody.	A	A	V	A
4.6.2	Vozidlo vybavené systémem pro vyrovnávání nedostatečného převýšení (vozidlo s naklápací skříní)	[booleovské pole] A/N	A	A	A	A

Parametr	Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
		1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4.6.3	Provozní mezní hodnoty ekvivalentní konicity (nebo opotřebeného profilu kola), pro něž bylo vozidlo zkoušeno	Otevřený bod	OB	OB	OB
4.7	Brzdění	Nadpis (žádné údaje)			
4.7.1	Maximální zpomalení vlaku	[číslo] m/s ²	A	N	N
4.7.2	Provozní brzdění	Nadpis (žádné údaje)			
4.7.2.1	Účinnost brzd při velkém prudkém sklonu a obvyklém užitečném zatížení	Nadpis (žádné údaje)			
4.7.2.1.1	Referenční případ z TSI	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	A
4.7.2.1.2	Rychlost (pokud není uveden referenční případ)	[číslo] km/h	A	A	A
4.7.2.1.3	Sklon (pokud není uveden referenční případ)	[číslo] ‰ (mm/m)	A	A	A
4.7.2.1.4	Vzdálenost (pokud není uveden referenční případ)	[číslo] km	A	A	A
4.7.2.1.5	Čas (pokud není uvedena vzdálenost) (pokud není uveden referenční případ)	[číslo] min	A	A	A
4.7.3	Zajišťovací brzda	Nadpis (žádné údaje)			
4.7.3.1	Všechna vozidla tohoto typu musí být vybavena zajišťovací brzdou (zajišťovací brzda povinná pro vozidla tohoto typu)	[booleanové pole] A/N	N	N	A
4.7.3.2	Typ zajišťovací brzdy (pokud je jí vozidlo vybaveno)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	A
4.7.3.3	Maximální sklon, na němž je jednotka zajištěna pouze zajišťovací brzdou (pokud je jí vozidlo vybaveno)	[číslo] ‰ (mm/m)	A	A	A
4.7.4	Brzdový systém, jímž je vozidlo vybaveno	Nadpis (žádné údaje)			
4.7.4.1	Vířivá brzda	Nadpis (žádné údaje)			
4.7.4.1.1	Vozidlo vybaveno vířivou brzdou	[booleanové pole] A/N	A	A	N
4.7.4.1.2	Možnost zabránit použití vířivé brzdy (pouze je-li vozidlo vířivou brzdou vybaveno)	[booleanové pole] A/N	A	A	N
4.7.4.2	Magnetická brzda	Nadpis (žádné údaje)			
4.7.4.2.1	Vozidlo vybaveno magnetickou brzdou	[booleanové pole] A/N	A	A	N

Parametr		Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4.7.4.2.2	Možnost zabránit použití magnetické brzdy (pouze je-li vozidlo magnetickou brzdou vybaveno)	[booleovské pole] A/N	A	A	N	A
4.7.4.3	Rekuperační brzda (pouze u vozidel s elektrickou trakcí)	Nadpis (žádné údaje)				
4.7.4.3.1	Vozidlo vybaveno rekuperační brzdou	[booleovské pole] A/N	A	N	N	A
4.7.4.3.2	Možnost zabránit použití rekuperační brzdy (pouze je-li vozidlo rekuperační brzdou vybaveno)	[booleovské pole] A/N	A	N	N	A
4.8	Geometrické vlastnosti	Nadpis (žádné údaje)				
4.8.1	Délka vozidla	[číslo] m	A	A	A	A
4.8.2	Minimální provozní průměr kola	[číslo] mm	A	A	A	A
4.8.3	Posunovací omezení	[booleovské pole] A/N	N	N	A	N
4.8.4	Minimální poloměr horizontálního oblouku	[číslo] m	A	A	A	A
4.8.5	Minimální poloměr konvexního vertikálního oblouku	[číslo] m	V	V	V	V
4.8.6	Minimální poloměr konkávního vertikálního oblouku	[číslo] m	V	V	V	V
4.8.7	Výška nakládací plošiny (u plošinových vozů a kombinované přepravy)	[číslo] mm	N	N	A	N
4.8.8	Vhodnost pro přepravu na trajektech	[booleovské pole] A/N	A	A	A	A
4.9	Zařízení	Nadpis (žádné údaje)				
4.9.1	Typ koncového spřáhla (s uvedením tahové a tlakové síly)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	A	A	A
4.9.2	Monitorování stavu nápravových ložisek (detekce zahřívání skříní nápravových ložisek)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	A	A	A
4.9.3	Mazání okolků	Nadpis (žádné údaje)				
4.9.3.1	Vozidlo vybaveno mazáním okolků	[booleovské pole] A/N	A	A	N	A
4.9.3.2	Možnost zabránit použití mazacího zařízení (pouze je-li vozidlo mazáním okolků vybaveno)	[booleovské pole] A/N	A	N	N	A
4.10	Dodávky energie	Nadpis (žádné údaje)				

Parametr		Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4.10.1	Systém dodávky energie	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	A	N	A
4.10.2	Maximální výkon (uvádí se pro každý systém dodávky energie, pro který je vozidlo vybaveno)	[číslo] kW pro [automaticky předvyplněný systém dodávky energie]	V	V	N	V
4.10.3	Maximální jmenovitý proud z trolejového vedení (uvádí se pro každý systém dodávky elektrické energie, pro který je vozidlo vybaveno)	[číslo] A pro [Automaticky předvyplněné napětí]	A	A	N	A
4.10.4	Maximální proud při stání na jeden sběrač (uvádí se pro každý systém se stejnosměrným proudem, pro který je vozidlo vybaveno)	[číslo] A pro [Automaticky předvyplněné napětí]	A	A	N	A
4.10.5	Výška interakce sběrače s trolejovým vedením (nad temenem kolejnice) (uvádí se pro každý systém dodávky energie, pro který je vozidlo vybaveno)	[číslo] Od [m] do [m] (na dvě desetinná místa)	A	A	N	A
4.10.6	Hlava sběrače (uvádí se pro každý systém dodávky energie, pro který je vozidlo vybaveno)	[řetězec znaků] pro [automaticky předvyplněný systém dodávky energie] Z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	A	N	A
4.10.7	Počet sběračů v kontaktu s nadzemním trolejovým vedením (uvádí se pro každý systém dodávky energie, pro který je vozidlo vybaveno)	[číslo]	A	A	N	A
4.10.8	Nejkratší vzdálenost mezi dvěma sběrači v kontaktu s nadzemním trolejovým vedením (uvádí se pro každý systém dodávky energie, pro který je vozidlo vybaveno; uvádí se pro jednočlenné a případně i vícečlenné řízení) (pouze pokud je počet vztyčených sběračů vyšší než 1)	[číslo] [m]	A	A	N	A
4.10.9	Typ nadzemního trolejového vedení použitého při zkoušce výkonu odběru proudu (uvádí se pro každý systém dodávky energie, pro který je vozidlo vybaveno) (pouze pokud je počet vztyčených sběračů vyšší než 1)	[řetězec znaků] pro [automaticky předvyplněný systém dodávky energie] Z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	N	N	A

Parametr		Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4.10.10	Materiál sběrné lišty sběrače, kterým vozidlo může být vybaveno (uvádí se pro každý systém dodávky energie, pro který je vozidlo vybaveno)	[řetězec znaků] pro [automaticky předvyplněný systém dodávky energie] Z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	A	N	A
4.10.11	Instalováno automatické stahovací zařízení (uvádí se pro každý systém dodávky energie, pro který je vozidlo vybaveno)	[booleovské pole] A/N	A	A	N	A
4.10.12	Na palubě je pro účely účtování instalováno měření spotřeby energie splňující požadavky TSI	[booleovské pole] A/N	A	A	N	A
4.11	Vlastnosti související s hlučností	Nadpis (žádné údaje)				
4.11.1	Hladina hluku projíždějícího vozidla (dB(A))	[číslo] (dB(A))	V	V	V	V
4.11.2	Hladina hluku projíždějícího vozidla byla měřena za referenčních podmínek	[booleovské pole] A/N	A	A	A	A
4.11.3	Hladina hluku při stání (dB(A))	[číslo] (dB(A))	V	V	V	V
4.11.4	Hladina hluku při rozjezdu (dB(A))	[číslo] (dB(A))	V	N	N	V
4.12	Vlastnosti související s cestujícími	Nadpis (žádné údaje)				
4.12.1	Obecné vlastnosti související s cestujícími	Nadpis (žádné údaje)				
4.12.1.1	Počet pevných sedadel	Od [číslo] do [číslo]	V	V	N	N
4.12.1.2	Počet toalet	[číslo]	V	V	N	N
4.12.1.3	Počet míst na spaní	Od [číslo] do [číslo]	V	V	N	N
4.12.2	Vlastnosti související s osobami s omezenou schopností pohybu	Nadpis (žádné údaje)				
4.12.2.1	Počet vyhrazených sedadel	Od [číslo] do [číslo]	A	A	N	N
4.12.2.2	Počet míst pro invalidní vozíky	Od [číslo] do [číslo]	A	A	N	N
4.12.2.3	Počet toalet přístupných osobám s omezenou schopností pohybu	[číslo]	A	A	N	N
4.12.2.4	Počet míst na spaní přístupných pro invalidní vozíky	Od [číslo] do [číslo]	A	A	N	N
4.12.3	Nastupování a vystupování cestujících	Nadpis (žádné údaje)				
4.12.3.1	Výška nástupiště, pro kterou je vozidlo konstruováno	[číslo] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	A	N	N
4.12.3.2	Popis případných integrovaných pomocných zařízení pro nastupování	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	A	N	N

Parametr		Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4.12.3.3	Popis přenosných pomocných zařízení pro nastupování, pokud jsou zohledněna v návrhu vozidla za účelem splnění požadavků TSI týkajících se osob s omezenou schopností pohybu	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (možno vybrat více položek)	A	A	N	N
4.13	Zařízení pro řízení a zabezpečení (pouze u vozidel s kabinou strojvedoucího)	Nadpis (žádné údaje)				
4.13.1	Zabezpečení	Nadpis (žádné údaje)				
4.13.1.1	Palubní zařízení ETCS a jeho úroveň	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	A	A
4.13.1.2	ETCS základní verze (x,y). Pokud verze není plně kompatibilní, bude to uvedeno v závorce	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	A	A
4.13.1.3	Palubní zařízení ETCS pro příjem informací s funkcí mezilehlého přenosu prostřednictvím smyčky nebo GSM-R	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (více než jedna možnost)	A	A	A	A
4.13.1.4	Zavedeny vnitrostátní aplikace ETCS (NID_XUSER paketu č. 44)	[číslo] Z předem definovaného seznamu podle seznamu proměnných ETCS (více než jedna možnost)	A	A	A	A
4.13.1.5	Instalovány vlakové zabezpečovací systémy a řídicí a výstražné systémy třídy B nebo jiné (systém a případně verze)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (více než jedna možnost)	A	A	A	A
4.13.1.6	Zvláštní podmínky pro palubní zařízení pro přepnutí mezi různými systémy vlakového zabezpečení, řídicími a výstražnými systémy	[řetězec znaků] Z kombinace palubních systémů („Systém XX“/„Systém YY“) (více než jedna možnost)	A	A	A	A
4.13.2	Rádio	Nadpis (žádné údaje)				
4.13.2.1	Palubní zařízení GSM-R a jeho verze (FRS a SRS)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu	A	A	A	A
4.13.2.2	Počet mobilních sad GSM-R k přenosu dat v kabině strojvedoucího	[číslo]: 0, 1, 2 nebo 3	A	A	A	A
4.13.2.3	Instalované rádiové systémy třídy B nebo jiné (systém a případně verze)	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (více než jedna možnost)	A	A	A	A
4.13.2.4	Zvláštní podmínky pro palubní zařízení pro přepínání mezi různými rádiovými systémy	[řetězec znaků] Z kombinace palubních systémů („Systém XX“/„Systém YY“) (více než jedna možnost)	A	A	A	A

Parametr	Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
		1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4.14	Kompatibilita se systémy detekce vlaků	Nadpis (žádné údaje)			
4.14.1	Typ systému detekce vlaků, pro nějž bylo vozidlo konstruováno a posuzováno	[řetězec znaků] Výběr z předem definovaného seznamu (více než jedna možnost)			
4.14.2	Podrobné vlastnosti vozidla související s kompatibilitou se systémy detekce vlaků	Nadpis (žádné údaje)			
4.14.2.1	Maximální vzdálenost mezi sousedními nápravami	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.2	Minimální vzdálenost mezi sousedními nápravami	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.3	Vzdálenost mezi první a poslední nápravou	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.4	Maximální délka čela vozidla	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.5	Minimální šířka obruče kola	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.6	Minimální průměr kola	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.7	Minimální tloušťka okolku	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.8	Minimální výška okolku	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.9	Maximální výška okolku	[číslo] mm	A	A	A
4.14.2.10	Minimální hmotnost na nápravu	[číslo] t	A	A	A
4.14.2.11	Volný prostor mezi koly bez kovových a indukčních součástí	Otevřený bod	OB	OB	OB
4.14.2.12	Kola jsou z feromagnetického materiálu	[booleovské pole] A/N	A	A	A
4.14.2.13	Maximální posyp pískem	[číslo] g za [číslo] s	A	N	N
4.14.2.14	Možnost zabránit použití posypu pískem	A/N	A	N	N
4.14.2.15	Kovová hmota vozidla	Otevřený bod	OB	OB	OB
4.14.2.16	Maximální impedance mezi dvěma protilehlými koly dvojkolí	[číslo] Ω	A	A	A
4.14.2.17	Minimální impedance vozidla (mezi koly a sběračem) (pouze u vozidel vybavených na stejnosměrné napětí 1 500 V nebo 3 000 V)	[číslo] Ω pro [číslo] Hz (je možný více než jeden řádek)	A	N	N

Parametr		Formát údajů	Platnost pro kategorie vozidel (Ano, Ne, Volitelně, Otevřený bod)			
			1. Hnací vozidla	2. Tažená vozidla pro cestující	3. Nákladní vozy	4. Zvláštní vozidla
4.14.2.18	Elektromagnetické interference způsobené zpětným proudem v kolejnicích	Otevřený bod	OB	OB	OB	OB
4.14.2.19	Elektromagnetické emise vlaku s ohledem na kompatibilitu se systémy detekce vlaků	Otevřený bod	OB	OB	OB	OB

Poznámky:

1. Pokud je parametr definován v příslušné TSI, při ověřování se posuzuje hodnota parametru zde uvedená.
2. Předem definované seznamy vede a aktualizuje agentura v souladu s platnými TSI, včetně TSI, které mohou být použity v přechodném období.
3. U parametrů označených „otevřený bod“ se nekládají žádné údaje, dokud není „otevřený bod“ v příslušné TSI uzavřen.
4. U parametrů označených jako „volitelné“ záleží na rozhodnutí žadatele o povolení typu, zda údaje vloží.
5. Pole 0.1–0.3 vyplní agentura.

PŘÍLOHA III

STRUKTURA ČÍSLA TYPU

Každému typu vozidla je přiděleno číslo skládající se z 10 číslic, které má tuto strukturu:

XX	XXX	XXXX	X
Kategorie — Skupina	Řada (Platforma)	Přírůstkové číslo	Kontrolní číslice
⏟	⏟	⏟	⏟
Pole 1	Pole 2	Pole 3	Pole 4

Kde

Pole 1 (1. a 2. číslice) se přiděluje podle kategorie a skupiny typu vozidla na základě této tabulky:

Kód	Kategorie	Skupina
11	Hnací vozidla	Lokomotiva
12		Vyhrazeno
13		Osobní vlaková souprava s vlastním pohonem (včetně motorových vozů)
14		Vyhrazeno
15		Nákladní vlaková souprava s vlastním pohonem
16		Vyhrazeno
17		Posunovací lokomotiva
18		Vyhrazeno
19		Jiné (tramvaje, lehká železniční vozidla apod.)
31	Tažená vozidla pro cestující	Osobní vůz (včetně lůžkového vozu, restauračního vozu apod.)
32		Vyhrazeno
33		Zavazadlový vůz
34		Vyhrazeno
35		Vůz pro přepravu automobilů
36		Vyhrazeno
37		Vůz pro zajišťování služeb (např. kuchyňský)
38		Vyhrazeno
39		Pevná souprava osobních vozů
40		Vyhrazeno
41		Jiné
42–49		Vyhrazeno

Kód	Kategorie	Skupina
51	Nákladní vozy (tažené)	Nákladní vůz
52		Vyhrazeno
53		Pevná souprava nákladních vozů
54–59		Vyhrazeno
71	Zvláštní vozidla	Zvláštní vozidlo s vlastním pohonem
72		Vyhrazeno
73		Tažené zvláštní vozidlo
74–79		Vyhrazeno

Pole 2 (3. až 5. číslice) se přiděluje na základě řady, do níž typ vozidla patří. U nových řad (tj. řad, které ještě v ERATV nejsou registrovány) se číslice postupně zvyšují o jednu jednotku pokaždé, když agentura obdrží žádost o registraci typu vozidla patřícího do této řady.

Pole 3 (6. až 9. číslice) je číslo postupně se zvyšující o jednu jednotku pokaždé, když agentura obdrží žádost o registraci typu vozidla patřícího do dané řady.

Pole 4 (10. číslice) je kontrolní číslice určená následujícím způsobem (Luhnovým algoritmem nebo modulem 10):

- číslice na sudých pozicích základního čísla (1. až 9. pole, počítáno zprava) se převezmou ve své vlastní desítkové hodnotě,
- číslice na lichých pozicích základního čísla (počítáno zprava) se vynásobí 2,
- potom se stanoví součet tvořený číslicemi v sudých pozicích a všemi číslicemi, které tvoří dílčí součiny získané z lichých pozic,
- číslice na místě jednotek tohoto součtu se zaznamená,
- kontrolní číslici tvoří desítkový doplněk této číslice; jestliže je tato číslice na místě jednotek nula, pak bude kontrolní číslice také nula.

Příklady výpočtu kontrolní číslice

1 -	Nechť je základní číslo	3	3	8	4	4	7	9	6	1
	Multiplikační činitel	2	1	2	1	2	1	2	1	2
		6	3	16	4	8	7	18	6	2

Součet: $6 + 3 + 1 + 6 + 4 + 8 + 7 + 1 + 8 + 6 + 2 = 52$

Číslice na místě jednotek tohoto součtu je 2.

Kontrolní číslice tedy je 8 a ze základního čísla se stává registrační číslo 33 844 7961 - 8.

2 -	Nechť je základní číslo	3	1	5	1	3	3	2	0	4
	Multiplikační činitel	2	1	2	1	2	1	2	1	2
		6	1	10	1	6	3	4	0	8

Součet: $6 + 1 + 1 + 0 + 1 + 6 + 3 + 4 + 0 + 8 = 30$

Číslice na místě jednotek tohoto součtu je 0.

Kontrolní číslice tedy je 0 a ze základního čísla se stává registrační číslo 31 513 3204 - 0.

Pokud certifikát přezkoušení typu nebo certifikát přezkoušení konstrukce platí pro více než jednu verzi typu vozidla, každá z těchto verzí se označí přírůstkovým číslem o třech číslicích.

OPRAVY

**Oprava rozhodnutí zástupců vlád členských států 2010/592/EU ze dne 29. září 2010 o jmenování soudce
Soudního dvora**

(Úřední věstník Evropské unie L 261 ze dne 5. října 2010)

Strana 5, podpis:

místo: „Za Radu

předseda

J. DE RUYT“,

má být: „Předseda

J. DE RUYT“.

**Oprava rozhodnutí zástupců vlád členských států 2010/629/EU ze dne 20. října 2010 o jmenování jednoho
soudce Tribunálu**

(Úřední věstník Evropské unie L 278 ze dne 22. října 2010)

Strana 29, podpis:

místo: „Za Radu

předseda

J. De RUYT“,

má být: „Předseda

J. DE RUYT“.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS